

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1976-1977**

17 FEBRUARI 1977

**Ontwerp van wet houdende oprichting van een
Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking****VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DUPONT**

I. INLEIDING

Uw Commissie heeft in totaal zes vergaderingen gewijd aan het onderzoek van het ontwerp van wet houdende oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

Uit de memorie van toelichting bij dit ontwerp blijkt het doel dat ermee wordt beoogd in eerste instantie te zijn : de traditionele technische bijstand geleidelijk ombuigen tot hulp onder de vorm van projecten die in een soepel en dynamisch gericht ontwikkelingsbeleid, meer en meer prioritair blijken te zijn.

Daartoe is het nodig dat de Minister die de ontwikkelings-samenwerking in zijn bevoegdheid heeft, in bepaalde gevallen sneller en efficiënter kan optreden en in andere gevallen werkwijzen en -methoden ter beschikking krijgt die tot nog toe slechts gedeeltelijk voorhanden zijn, dit alles zonder daarbij afbreuk te doen aan de bestaande controle-mogelijkheid.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Dewulf, voorzitter; André, Cornet d'Elzjus, De Facq, Mevr. Godinache-Lambert, de heren Hoyaux, Keuleers, Kevers, Mevr. Lassance-Hermant, de heren Martens, Olivier, Rombaut, Smeers, Stassart, Vandenabeele, Vandersmissen, Van Elsen, Mevr. Van Hees-Julliams, de heren Van Nooten en Dupont, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer de Bruyne, Mevr. Delvaux-Gabriel, de heren Guillaume, Hougardy en Mevr. Smitt.

R. A 10630*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

990 (1976-1977) N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1976-1977**

17 FEVRIER 1977

**Projet de loi portant création d'un Fonds de la
Coopération au Développement****RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
PAR M. DUPONT**

I. INTRODUCTION

Votre Commission a consacré en tout six réunions à l'examen du projet de loi portant création d'un Fonds de la Coopération au Développement.

Il ressort de l'exposé des motifs que ce projet a pour objectif primordial de remplacer progressivement l'assistance technique traditionnelle par une aide en projets qui, dans une politique de coopération au développement qui se veut souple et dynamique, s'avère de plus en plus prioritaire.

A cet effet il est nécessaire que le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, puisse agir dans un certain nombre de cas d'une façon plus rapide ou plus efficace et que, dans d'autres cas, il puisse recourir à des procédés et à des méthodes de travail qui ne sont actuellement que partiellement disponibles, tout en maintenant intactes les possibilités de contrôle.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Dewulf, président; André, Cornet d'Elzjus, De Facq, Mme Godinache-Lambert, MM. Hoyaux, Keuleers, Kevers, Mme Lassance-Hermant, MM. Martens, Olivier, Rombaut, Smeers, Stassart, Vandenabeele, Vandersmissen, Van Elsen, Mme Van Hees-Julliams, MM. Van Nooten et Dupont, rapporteur.

Membres suppléants : M. de Bruyne, Mme Delvaux-Gabriel, MM. Guillaume, Hougardy et Mme Smitt.

R. A 10630*Voir :***Document du Sénat :**

990 (1976-1977) N° 1 : Projet de loi.

In concreto strekt dit ontwerp van wet ertoe een *Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking* te openen op de bijzondere sectie van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, fonds dat :

— beschikt over een aangepaste reglementering om ofwel zelf ontwikkelingsprojecten uit te voeren, ofwel de door de plaatselijke overheden uitgevoerde projecten te financieren;

— een beroep kan doen op bijzondere overeenkomsten wanneer de complexe en heterogene aard van de uit te voeren projecten vereist dat de verwezenlijking ervan wordt toevertrouwd aan op het stuk van ontwikkeling gespecialiseerde organismen of instellingen.

In dit kader is het nodig aan de Minister die de ontwikkelingssamenwerking in zijn bevoegdheid heeft, in zijn instrumentarium bepaalde mogelijkheden ter beschikking te stellen, die hij nu ontbeert om een globaal ontwikkelingsbeleid te voeren en meer bepaald de gehele of gedeeltelijke financiering van uitgebreide en technisch ingewikkelde projecten, zoals, naast de reeds bestaande techniek der giften, de mogelijkheid om leningen aan gunstige voorwaarden of gemengde financieringen, aangepast aan de specifieke behoeften der projecten, toe te staan.

Het tweede doel dat door het ontwerp van wet wordt nagestreefd is, in de optiek van een beter economische wereldorde, het belang te erkennen van de industriële ontwikkeling in de ontwikkelingslanden en deze te bevorderen.

In dit verband wordt verwezen naar de door de meeste geïndustrialiseerde landen reeds opgerichte instellingen om de rechtstreeks productieve uitrustingsprojecten overzee te bevorderen.

Daarbij moet men niet alleen over de mogelijkheid tot financiering in het kader van op te richten bedrijven met gemengde economie beschikken, maar ook over een publieke steun die moet toelaten een actieve rol te spelen in de selectie, de studie, de voorbereiding en de verwezenlijking van leefbare projecten, met als vertrekpunt de specifieke noden der ontwikkelingslanden en als doel, bij te dragen tot hun economische en sociale groei.

De derde doelstelling van het ontwerp is de bijdrage van de Belgische Staat aan de acties van de niet-gouvernementele organisaties in de ontwikkelingssamenwerking te vergemakkelijken.

Bij de aanvang van de algemene bespreking gaf de Minister aan de Commissie een toelichting die de voorgeschiedenis van het beoogde fonds weergeeft en de opzet ervan nader verklaart :

II. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Sedert verscheidene jaren zijn stemmen opgegaan voor de oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. Reeds in mei 1969 had de Adviesraad voor Ontwikkelings-

Concrètement, le projet prévoit l'ouverture d'un *Fonds de la Coopération au Développement* à la section particulière du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, Fonds qui :

— dispose d'une réglementation appropriée qui lui permette, soit de réaliser lui-même des projets de développement, soit de financer les projets réalisés par les autorités locales;

— puisse recourir à des conventions particulières, lorsque la nature complexe et hétérogène des projets à mettre en œuvre impose d'en confier la réalisation à des organismes ou institutions spécialisés en matière de développement.

Dans ce contexte, il est nécessaire de donner au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, certaines possibilités, dont il se trouve actuellement privé, pour mettre en exécution une politique de développement globale, et plus spécialement pour assurer le financement total ou partiel de projets de grande envergure et techniquement avancés ainsi que pour accorder, à part la technique déjà existante des dons en nature, des prêts à des conditions favorables ou des financements mixtes, adaptés aux exigences spécifiques des projets.

Le deuxième objectif du projet est, dans l'optique d'un meilleur ordre économique mondial, de reconnaître l'importance du développement industriel des pays en voie de développement et de le promouvoir.

A ce propos il est fait référence aux organismes déjà créés par la plupart des pays industrialisés pour promouvoir outre-mer les projets d'équipements directement productifs.

A cette fin, il est nécessaire non seulement de pouvoir assurer le financement dans le cadre d'entreprises d'économie mixte à créer, mais aussi de disposer d'un support public permettant de jouer un rôle actif dans la sélection, l'étude, la préparation et la réalisation de projets viables, qui prennent comme point de départ les besoins spécifiques des pays en voie de développement et comme objectif de contribuer à leur croissance économique et sociale.

Le troisième objectif du projet est de permettre à l'Etat belge de contribuer aux actions d'organisations non gouvernementales dans la coopération au développement.

Dès avant la discussion générale, le Ministre a donné à la Commission des explications sur le cadre historique dans lequel viendra s'insérer la création du fonds et des précisions sur les objectifs à atteindre par celui-ci :

II. EXPOSE DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Depuis plusieurs années, la création d'un Fonds de la Coopération au développement a été envisagée. En mai 1969 déjà, le Conseil consultatif de la Coopération au développe-

samenwerking de oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking aanbevolen. Meer recent nog heeft de Adviesraad, in plenaire vergadering van 14 oktober 1976, met eenparigheid van stemmen andermaal aangedrongen op de spoedige oprichting van een dergelijk Fonds. Ook van parlementaire zijde werden voorstellen van wet ingediend in 1968 door de heer Saintraint en later, in 1974, door de heer Kevers, om een zelfstandig Fonds op te richten ten einde het stelsel van financiering van de verrichtingen inzake ontwikkelingssamenwerking aan te passen aan de operationele noden.

De rol en het belang van het Fonds, dat thans voorwerp is van een Regeringsontwerp, dienen gezien te worden in de context van de volop aan de gang zijnde ombuiging van traditionele technische bijstand naar volwaardige projectenhelp. Een goede uitbouw van ontwikkelingsprojecten kan niet vlot verlopen zonder een Fonds. Dit geldt onder meer voor landbouwprojecten, projecten voor plattelandontwikkeling, universitaire- en researchprojecten. Ook blijkt duidelijk dat een soepele werking van de projecten, waarvoor het initiatief ligt bij de niet-gouvernementele organisaties, niet mogelijk is zonder Fonds.

Verkeerdelijk denken velen dat de annaliteit van de begroting een hinderpaal vormt voor de uitvoering van meerjarige projecten. Nu reeds ontsnappen de budgettaire posten, voorzien voor de uitvoering van projecten en voor de medefinanciering, aan het annaliteitsbeginsel.

Moeilijkheden die een snelle afwerking van de projecten in de weg staan, liggen meer bepaald op het vlak van de controles en op het stuk van de regelen die de aannemingen voor rekening van de Staat en de Rijkscomptabiliteit bedingen. Het sturen en beheren van geïntegreerde acties op het stuk van ontwikkelingssamenwerking vergen dan ook een apparaat dat optimaal kan beantwoorden aan de gestelde oogmerken.

Maar naast de administratiefrechtelijke begrotings- en controleregels, zijn er nog andere argumenten die pleiten voor de oprichting van een Fonds. Zo kan de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking geen leningen toekennen voor de verwezenlijking van specifieke projecten, waarvan de voorwaarden qua looptijd, carentietijd en rentevoet gemoduleerd worden in functie van de doenbaarheid van het betrokken initiatief en de financiële draagkracht van het begunstigde ontwikkelingsland.

Het ingediende ontwerp van wet wil hieraan verhelpen door een nieuw instrument te scheppen dat complementair kan gehanteerd worden aan de ontwikkelingssamenwerking op giftbasis, alsmede aan de toepassing van de wet van 3 juni 1964, waarbij leningen van Staat tot Staat kunnen worden toegestaan met het oog op de globale bevordering van de economische samenwerking van bepaalde ontwikkelingslanden.

In de huidige stand van zaken beschikt de Minister van Ontwikkelingssamenwerking evenmin over werkzame instrumenten ter bevordering van de ontplooiing van het bedrijfsleven in de ontwikkelingslanden ten gunste van hun economische en sociale opgang. Wel werd sedert 1972 in de

ment avait recommandé la création d'un Fonds de la Coopération au développement. Plus récemment encore, ce Conseil, réuni en séance plénière le 14 octobre 1976, a demandé à l'unanimité qu'un tel Fonds soit créé d'urgence. Du côté parlementaire également, des propositions de loi ont été déposées en 1968 par M. Saintraint et plus tard, en 1974, par M. Kevers, en vue de créer un Fonds autonome dont le but était d'adapter le système de financement des opérations relatives à la coopération au développement aux besoins opérationnels.

Le rôle et l'importance du Fonds, qui fait actuellement l'objet d'un projet gouvernemental, doivent être appréciés dans le contexte du remplacement de l'assistance technique traditionnelle par une aide en projets. Une exécution efficace des projets ne peut se concevoir sans un Fonds. Ceci se vérifie entre autres pour les projets agricoles, les projets de développement rural, les projets universitaires et les projets de recherche. Il est tout aussi évident qu'une action souple en matière de projets, dont l'initiative relève d'organisations non gouvernementales, ne peut se dérouler normalement sans un Fonds.

Beaucoup sont d'avis que l'annualité budgétaire fait obstacle à l'exécution de projets pluriannuels. Rien n'est moins vrai, étant donné que, actuellement déjà, les postes budgétaires prévus pour l'exécution de projets et pour le cofinancement échappent au principe de l'annualité.

Les difficultés qui contrarient une exécution rapide des projets se retrouvent plus particulièrement dans le domaine du contrôle et de la réglementation concernant les marchés publics et la comptabilité de l'Etat. La direction et la gestion d'actions intégrées dans le domaine de la coopération au développement exigent dès lors un appareil qui puisse répondre pleinement aux buts envisagés.

Mais à côté de l'assouplissement des règles de contrôle administratif et budgétaire, d'autres arguments plaident également en faveur de la création d'un Fonds. Ainsi, le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, ne peut actuellement accorder de prêt pour la réalisation de projets spécifiques, dont les conditions de durée, de délai de grâce et d'intérêt sont adaptées aux possibilités de concrétisation de l'initiative concernée et à la capacité financière du pays bénéficiaire.

Le présent projet de loi tend à remédier à cette situation en créant un nouvel instrument qui puisse être utilisé comme complément à la coopération au développement basée sur des dons, ainsi qu'à la loi du 3 juin 1964, permettant d'accorder des prêts d'Etat à Etat en vue de favoriser dans son ensemble la coopération économique avec certains pays en voie de développement.

Dans l'état actuel des choses, le Ministre de la Coopération au Développement ne dispose pas davantage des moyens permettant de promouvoir le développement de l'industrie des pays en voie de développement en vue d'assurer leur essor économique et social, encore que depuis 1972 figure au

begroting voor Ontwikkelingssamenwerking een eerste krediet ingeschreven onder de naam « Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds », die het moest mogelijk maken productieve investeringen overzee te stimuleren. Het institutioneel kader voor het benutten van deze begrotingsmiddelen is echter nooit tot stand gekomen, zodat België, in tegenstelling tot andere industrielanden, niet actief kan optreden op dit belangrijke terrein van ontwikkelingssamenwerking.

Wel bestaat in België reeds een gemengde maatschappij, opgericht onder de vorm van (NV), namelijk de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing (B.M.I.). Naast de banken en grote engineeringsmaatschappijen, is ook de overheidssector vertegenwoordigd in deze maatschappij. Deze heeft tot doel rendabele investeringen in het buitenland te promoveren die de Belgische export ten goede komen of die garanties zouden bieden voor onze bevoorrading aan grondstoffen. De interventiemodaliteiten van de B.M.I. blijven echter beperkt : zo kan deze maatschappij b.v. geen kredieten tegen zachte voorwaarden ter beschikking stellen.

Het zopas ingediende ontwerp van wet laat toe, in het kader van het Regeringsbeleid ten aanzien van ontwikkelingssamenwerking, bedrijfsmatig opgezette activiteiten in ontwikkelingslanden te bevorderen op grond van de geldende ontwikkelingscriteria en op basis van onze beleidsuitgangspunten ter zake. Mits inachtneming van deze projectbeoordelingscriteria, is het gevalsgewijze mogelijk parallel op te treden naast de B.M.I., door b.v. leningen te verstrekken tegen zachte voorwaarden, rentetoelagen toe te kennen, participaties te nemen in Staatsondernemingen, gemengde ondernemingen (joint ventures) of nationale ontwikkelingsbanken in de landen van de derde wereld. De ervaring van ontwikkelingsfondsen in andere industrielanden wijst uit dat een participatie aan het kapitaal van ontwikkelingsbanken overzee grote voordelen biedt, onder meer omdat men gemakkelijker inzicht verwerft in de haalbaarheid van de gefinancierde projecten.

Het is duidelijk dat het Fonds prioriteit moet verlenen aan de ontwikkeling van het autochtone bedrijfsleven overzee. Vaak mangelt het niet aan kapitaal om industrialisatieprojecten in de derde wereld uit te voeren. De rendabiliteit in de aanloopfase vormt echter vaak een knelpunt, daar er meestal een gebrek is aan technische kennis en management. Daarom is het van groot belang dat het Fonds de mogelijkheid heeft om technische bijstand te verlenen aan het bedrijfsleven in de ontwikkelingslanden, ten einde deze belemmerende faktor te elimineren.

In het kader van de internationale arbeidsverdeling zal het Fonds in zijn steunverlening ook moeten letten op de samenhang met de industriële herstructurering in België. Zoals u weet, heb ik, onder voorzitterschap van Professor Vandeputte, een werkgroep opgericht die tot taak heeft om een aantal productieactiviteiten te identificeren die in duidelijke relatie staan tot de industriële mogelijkheden in de ontwikkelingslanden. Het onderzoek, waarvan de eerste resultaten binnenkort zullen gepubliceerd worden, moet toelaten een wetenschappelijk gefundeerd inzicht te krijgen in de industriële activiteiten waar onze concurrentiepositie ten aanzien van fabrikanten overzee in de komende jaren ernstig

budget de la Coopération au Développement un premier crédit appelé « Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-mer » et qui rend possibles les investissements productifs outre-mer. Le cadre institutionnel pour la mise en œuvre de ces moyens budgétaires n'a jamais été réalisé, de sorte que la Belgique, contrairement à d'autres pays industrialisés, ne peut agir activement dans ce domaine important de la coopération au développement.

Il existe en Belgique une société mixte, créée sous forme de société anonyme, à savoir la Société belge d'investissements internationaux (S.B.I.). A côté des banques et des grandes sociétés d'ingénierie, le secteur public y est également représenté. Son objectif est de promouvoir des investissements rentables à l'étranger pouvant bénéficier à l'exportation belge ou offrir des garanties pour notre approvisionnement en matières premières. Les modalités d'intervention de cette société belge d'investissements internationaux sont toutefois limitées : elle ne peut pas, par exemple, accorder de crédits à des conditions plus libérales.

Le projet de loi qui vient d'être déposé, permet, dans le cadre de la politique gouvernementale de coopération au développement, d'encourager des activités industrielles dans les pays en développement sur base des critères de développement en vigueur et de nos options politiques en la matière. Tout en observant les critères d'analyse de ces projets, il est possible, cas par cas, d'agir aux côtés de la S.B.I. en accordant, par exemple, des prêts à des conditions favorables ou des bonifications d'intérêts et en prenant des participations dans les entreprises publiques ou d'économie mixte (« coentreprises ») ou dans les banques de développement nationales des pays du tiers monde. L'expérience acquise par les fonds de développement dans d'autres pays industrialisés prouve qu'une participation dans le capital des banques de développement d'outre-mer présente des avantages appréciables. Celui notamment de se faire une meilleure idée des possibilités de réalisation des projets financés.

Il est évident que le Fonds doit accorder une priorité au développement de l'industrie locale des pays d'outre-mer. Ce ne sont pas toujours les capitaux qui font défaut pour exécuter des projets d'industrialisation dans le tiers monde. Toutefois, la rentabilité dans la phase initiale est souvent une pierre d'achoppement, étant donné que les connaissances techniques et la capacité de gestion sont dans bien des cas insuffisantes. Par conséquent, il importe beaucoup que le Fonds offre les moyens de fournir une aide technique à l'industrie des pays en voie de développement, afin d'éliminer cette entrave.

Dans le cadre de la division internationale du travail, il faudra également veiller à ce que l'aide accordée par l'intermédiaire du Fonds le soit en concordance avec la restructuration industrielle de la Belgique. Comme vous le savez, j'ai chargé un groupe de travail, placé sous la présidence du Professeur Vandeputte, de l'identification des secteurs de production qui sont en relation directe avec les possibilités industrielles des pays en voie de développement. Cette étude, dont les premiers résultats seront publiés sous peu, doit permettre de se faire une opinion, scientifiquement fondée, des activités industrielles où notre position compétitive à l'égard des entrepreneurs d'outre-mer pourrait être sérieusement

in het gedrang komen. De omschakeling van bepaalde subsectoren van onze industrie lijkt onvermijdelijk, gezien tegen de achtergrond van het streefdoel van de Conferentie van Lima volgens hetwelke de ontwikkelingslanden tegen het einde van deze eeuw over 25 pct. van het totale industrie-potentieel willen beschikken. Het is duidelijk dat het, gelet op de huidige situatie inzake werkloosheid, thans niet gemakkelijk is om anticiperend op te treden. Toch lijkt een voorzichtige, maar planmatige aanvang geboden om, met onze know how en onze kapitaalgoederen, bedrijven in ontwikkelingslanden te stimuleren die, ten opzichte van onze eigen ondernemingen, comparatieve kostenvoordelen te bieden hebben. Meer bepaald kan in deze samenhang gedacht worden aan begeleiding bij de oprichting van bedrijven, die productiecapaciteit overnemen van Belgische ondernemingen, die in het kader van het herstructureringsproces naar andere productiegamma's moeten overschakelen.

Bij de keuze van projecten, die in aanmerking komen voor interventies vanwege het Fonds, dient ook rekening te worden gehouden met de thans geldende uitgangspunten van ons ontwikkelingsbeleid inzake « basic needs ». Het Fonds moet projecten trachten te steunen die werkgelegenheidscheppend zijn in de ontwikkelingslanden en die bijdragen tot de menselijke en beroepskundige ontplooiing van buitenlandse werknemers. Rendabiliteit zal een belangrijk criterium zijn, maar het Fonds moet vanuit ontwikkelingspolitiek oogpunt in bepaalde gevallen kunnen optreden voor laag rendabele projecten. Het continuïteitsbeginsel van de op te richten productie-eenheden is eveneens van groot belang.

In het kader van de te hervormen Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking zal een projectencommissie van 10 leden, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties, de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking van advies dienen over de projectenvoorstellen inzake direct productief-gerichte initiatieven. Een andere projectencommissie, eveneens samengesteld uit 10 leden van voornoemde adviesraad, zal anderzijds adviserend optreden over projectvoorstellen van niet-gouvernementele organisaties, die in aanmerking komen voor medefinanciering.

**

Bij het in studie nemen van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking heb ik overwogen dit Fonds op te richten in de vorm van een publiekrechtelijke instelling (parastataal) van categorie A waarin wordt voorzien door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle over sommige staatsdiensten. Alhoewel beschikkend over een rechtspersoonlijkheid zou dit Fonds evenwel aan mijn gezag en beheersbevoegdheid onderworpen gebleven zijn en enkel financiële verrichtingen hebben kunnen uitvoeren.

De Regering, weliswaar voorstander van de oprichting van een Fonds, maakte evenwel voorbehoud inzake het juridisch statuut en gaf aan een werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Ministers van Ontwikkelingssamenwerking, van Financiën, voor Hervorming der Instellingen, en van de Staatssecretaris voor Begroting, opdracht te onderzoeken of er geen ander geschikt middel kon worden gevonden.

compromise dans les prochaines années. Compte tenu des objectifs préconisés par la Conférence de Lima, suivant lesquels les pays en voie de développement veulent disposer, avant la fin du siècle, de 25 p.c. du potentiel industriel total, la reconversion de certains sous-secteurs de notre industrie semble indispensable. Il est clair que, vu la situation actuelle en ce qui concerne le chômage, il n'est pas facile d'agir par anticipation. Un début prudent, mais planifié s'impose toutefois pour stimuler, par notre technologie et nos capitaux, des entreprises dans les pays en voie de développement, qui ont, à l'égard de nos propres entreprises, des avantages comparatifs de coût à offrir. Dans ce contexte, on peut penser plus spécialement à l'accompagnement lors de la création d'entreprises reprenant la capacité de production d'entreprises belges qui, dans le cadre du processus de redéploiement, se voient obligées de s'orienter vers d'autres gammes de production.

Dans le choix des projets susceptibles de bénéficier d'interventions du Fonds, il faut également tenir compte des options actuelles de notre politique de développement en ce qui concerne les « besoins essentiels ». Le Fonds doit s'efforcer d'appuyer des projets créateurs d'emplois dans les pays en voie de développement et pouvant contribuer au développement humain et professionnel des travailleurs étrangers. La rentabilité sera un critère important, mais au point de vue de la politique de développement, le Fonds doit pouvoir intervenir dans certains cas pour des projets à faible rentabilité. Le principe de continuité des unités de production à créer est également très important.

Dans le cadre de la réforme du Conseil consultatif de la Coopération au développement, une commission des projets, comprenant 10 membres et composée paritairement de représentants d'organisations patronales et syndicales, donnera au Ministre de la Coopération au développement des avis sur les propositions de projets relatifs à des initiatives directement productives. Une autre commission, composée également de 10 membres de ce Conseil, émettra des avis au sujet des propositions de projets introduites par les organisations non gouvernementales entrant en ligne de compte pour le co-financement.

**

Lorsque j'ai entrepris l'étude relative à la création d'un Fonds de la Coopération au développement, j'avais envisagé de le créer sous la forme d'un organisme de droit public (parastatal) de la catégorie A, régi par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public; ce Fonds, doté de la personnalité juridique, aurait cependant été soumis à mon autorité et n'aurait eu que des activités financières.

Tout en étant favorable à la création d'un Fonds, le Gouvernement a émis des réserves en ce qui concerne son statut juridique et a chargé un groupe de travail, composé de représentants des Ministres de la Coopération au Développement, des Finances, de la Réforme des Institutions et du Budget, de rechercher s'il n'existait pas de solutions alternatives à celle qui était proposée.

De werkgroep bracht volgend advies uit :

— de ontwikkelingssamenwerking, die een fundamenteel aspect van de buitenlandse betrekkingen vertegenwoordigt, mag niet worden toevertrouwd aan een parastatale maar dient, integendeel een gouvernementeel karakter te behouden;

— de oprichting van een publiekrechtelijke instelling moet worden voorbehouden aan diensten die hoofdzakelijk in België werkzaam zijn en die een commercieel, industrieel of financieel karakter vertonen of over een aan eigen regelen onderworpen personeel moeten kunnen beschikken, hetgeen niet het geval is met het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking;

— de nagestreefde doeleinden kunnen eventueel worden bereikt door, met name, een Staatsdienst met afzonderlijk beheer op te richten, in toepassing van artikel 65 van de wet van 28 juni 1963 inzake de Rijkscomptabiliteit. In dit verband kan worden verwezen naar de wet van 19 juli 1971 die bij ieder Ministerie van Nationale Opvoeding een dienst voor studietoelagen en -leningen heeft opgericht.

Die werkgroep was evenwel de mening toegedaan dat de oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer — ter vervanging van een parastatale van categorie A — nader moest worden onderzocht en dat het, met dit doel, aangewezen zou zijn ambtenaren die vertrouwd zijn met de praktijk inzake de toepassing van de reglementering betreffende de Rijkscomptabiliteit (Ministerie van Financiën en Bestuur van de Begroting) vertegenwoordigers van het Rekenhof en ambtenaren van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking, om bijkomend advies te verzoeken.

Die technische groep heeft uiteindelijk het voorstel tot oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer niet in aanmerking genomen, aanvoerend dat de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen niet doeltreffend is gebleken en dat de dienst zelf nooit werd opgericht. De groep was anderzijds van oordeel dat een Fonds met uitsluitend financieel karakter niet noodzakelijk moest begiftigd worden met een rechtspersoonlijkheid en dat een begrotingsfonds, gereguleerd door wettelijke bepalingen met beperkte, doch duidelijk afgebakende draagwijdte, te openen op de afzonderlijke sectie van de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, dezelfde oogmerken kon bereiken als deze welke werden toegewezen aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

Overwegend, enerzijds, dat een parastatale instelling van categorie A grotendeels onderworpen blijft aan de reglementering inzake het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat en de Rijkscomptabiliteit, en anderzijds, dat het ontwerp van wet houdende oprichting van een begrotingsfonds dezelfde doeleinden kan verwezenlijken, heb ik mij aangesloten bij de conclusies van de werkgroep, met de uitdrukkelijke voorwaarde dat over dit Fonds zou kunnen worden beschikt door tussenkomst van de Minister van Financiën, wat door de Ministers mede-ondertekenaars van het ontwerp (Financiën en Begroting) werd aangenomen.

Ce groupe de travail a émis les avis suivants :

— la coopération au développement, étant un aspect fondamental des relations extérieures, ne peut être confiée à un organisme parastatal mais doit, au contraire, garder un caractère gouvernemental;

— la création d'organismes de droit public doit être réservée aux services dont les activités se situent essentiellement en Belgique et qui présentent un caractère commercial, industriel ou financier, ou qui doivent pouvoir disposer d'un personnel soumis à une réglementation particulière, ce qui n'est pas le cas pour le Fonds de la Coopération au Développement;

— les buts poursuivis pourraient éventuellement être atteints par la création d'un service d'Etat à gestion séparée, en application de l'article 65 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, à l'instar de ce qui a été réalisé par la loi du 19 juillet 1971 pour le service des allocations et prêts d'études de chacun des Départements de l'Education nationale.

Cependant, ledit groupe de travail a estimé que la création d'un service d'Etat à gestion séparée, en lieu et place d'un organisme parastatal de la catégorie A, devait faire l'objet d'un examen plus approfondi et qu'il serait opportun de solliciter à cette fin des avis complémentaires de fonctionnaires familiarisés avec l'application pratique des règles relatives à la comptabilité publique (Ministère des Finances et Administration du Budget), de représentants de la Cour des Comptes et de fonctionnaires de l'Administration générale de la Coopération au Développement.

Ce groupe technique n'a finalement pas retenu la proposition de création d'un service d'Etat à gestion séparée, étant donné que la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études ne s'est pas révélée efficace et que le service lui-même n'a jamais été créé. Il a estimé, d'autre part, qu'un Fonds à caractère exclusivement financier ne devait pas nécessairement être doté de la personnalité juridique et qu'un fonds budgétaire réglementé par des dispositions légales d'une portée limitée, mais précise, à ouvrir à la section particulière du budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, pouvait atteindre les mêmes objectifs que ceux qui étaient assignés au Fonds de la Coopération au Développement.

Considérant, d'une part, qu'un organisme parastatal de la catégorie A restait de toute façon soumis à la plus grande partie de la réglementation sur les marchés publics et sur la comptabilité de l'Etat et, d'autre part, que le projet de loi créant un fonds budgétaire permettait de réaliser les mêmes objectifs, je me suis rallié aux conclusions du groupe de travail, à la condition expresse qu'il puisse être disposé de ce Fonds à l'intervention du Ministre des Finances, ce qui a été accepté par les Ministres cosignataires du projet (Finances et Budget).

De aanduiding van het Fonds met de kenletter B laat inderdaad toe betalingen uit te voeren door bemiddeling van de Minister van Financiën zonder voorafgaand visum van het Rekenhof, dat enkele *a posteriori* tussenkomt.

Wat voorafgaat legt uit waarom wijzigingen werden aan gebracht aan de aan de Raad van State voorgelegde tekst. Deze vloeien bijgevolg uitsluitend voort uit het feit dat het budgettair Fonds over geen rechtspersoonlijkheid beschikt en dat het beheer ervan integrerend deel uitmaakt van het Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Het Fonds, waarvan ik thans de oprichting voorstel, moet het bijgevolg mogelijk maken drie objectieven te verwezenlijken: eerst en vooral een soepel beheer van de door het Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking geprogrammeerde en van Staat tot Staat onderhandelde ontwikkelingsprojecten, door met name de Minister van Ontwikkelingssamenwerking in staat te stellen de verwezenlijking ervan toe te vertrouwen aan gespecialiseerde organisaties; vervolgens, meer soepelheid na te streven in samenwerking tussen de Staat en de niet-gouvernementele organisaties voor wat de financiering betreft van de projecten die uitgaan van deze laatste, en tenslotte het actieterrein te verruimen van de ontwikkelingssamenwerking inzake de verwezenlijking van rechtstreeks productieve investeringen, meer bepaald op het stuk van industrialisering van de ontwikkelingslanden.

Bovendien wil ik de mogelijkheid de kwestie van de in het buitenland te vereffenen betalingen van de uitgaven voor de verwezenlijking van projecten op bevredigende wijze te regelen, op de voorgrond stellen.

III. ALGEMENE BESPREKING

A. Juridisch statuut van het Fonds

Verscheidene vragen werden gesteld in verband met wijzigingen aangebracht in de tekst van het ontwerp nopens het juridisch statuut van het Fonds, sedert de voorlegging aan de Raad van State.

In het aanvankelijk project was nl. bepaald dat het Fonds een publiekrechtelijke persoon zou zijn en ook ingedeeld zou worden bij de instellingen van categorie A, genoemd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De uiteindelijk voorgelegde tekst wijkt daarvan af en voorziet in de opening, op de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking — Sector Ontwikkelingssamenwerking —, van een « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » waarover kan worden beschikt door bemiddeling van de Minister van Financiën.

Volgende vragen werden gesteld :

1.1. Wordt de Raad van State om advies verzocht over deze wijziging? Waarom deze wijziging en welke is de opportuniteit ervan?

La désignation du Fonds par l'indice B permet en effet d'effectuer des paiements à l'intervention du Ministre des Finances sans visa préalable de la Cour des Comptes, celle-ci n'intervenant qu'*a posteriori*.

Ce qui précède explique les modifications apportées au texte soumis au Conseil d'Etat. Celles-ci résultent donc du seul fait que le Fonds budgétaire n'a pas la personnalité juridique et que sa gestion s'intégrera dans celle de l'Administration générale de la Coopération au Développement.

Ainsi donc, le Fonds dont je propose aujourd'hui la création, doit permettre d'atteindre trois objectifs: tout d'abord, une gestion souple des projets de développement programmés par l'Administration générale de la Coopération au Développement et négociés d'Etat à Etat, en autorisant notamment le Ministre de la Coopération au Développement à en confier la réalisation à des organismes spécialisés; ensuite, de régler avec plus de souplesse la collaboration de l'Etat et des organisations non gouvernementales en ce qui concerne le financement des projets dont ces dernières prennent l'initiative; enfin, d'étendre le champ d'action de la coopération au développement à la réalisation d'investissements directement productifs, plus particulièrement dans le domaine de l'industrialisation des pays en voie de développement.

En outre, je tiens à mettre en exergue la possibilité de résoudre de façon satisfaisante la question du paiement des dépenses à effectuer à l'étranger, dans le cadre de la réalisation des projets.

III. DISCUSSION GENERALE

A. Statut juridique du Fonds

Plusieurs questions ont été posées au sujet des modifications apportées au texte du projet quant au statut juridique du Fonds, après que ce texte eut été soumis au Conseil d'Etat.

Le projet initial prévoyait en effet que le Fonds serait une personne de droit public, et aussi qu'il serait classé parmi les organismes de la catégorie A visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le texte finalement proposé s'en écarte et prévoit l'ouverture à la Section particulière du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement — Secteur Coopération au Développement — d'un « Fonds de la Coopération au Développement » dont il pourra être disposé à l'intervention du Ministre des Finances.

Les questions qui ont été posées sont donc les suivantes :

1.1. A-t-on demandé l'avis du Conseil d'Etat sur cette modification? Comment se justifie-t-elle et quelle en est l'opportunité?

2.1. Werd de Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking daarover geraadpleegd ?

3.1. Bestaan er voorbeelden van andere gelijksoortige fondsen ?

1.2. Op de eerste vraag antwoordde de Minister :

— dat de Raad van State over deze wijziging niet meer werd geraadpleegd;

— dat de wijziging tot stand kwam, op basis van de besluitvorming van de technische werkgroep (Rekenhof, Administratie van de Begroting, Departement van Financiën en Financiële Dienst van het A.B.O.S.).

Mag ik er eerst aan herinneren dat er drie soorten fondsen kunnen uitgetrokken worden op de bijzondere sectie van de begrotingen van de verschillende departementen. Ze worden geïdentificeerd door de kenletters A, B en C. De fondsen aangeduid met kenletter A zijn die waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof onderworpen zijn. De fondsen aangeduid met kenletter B zijn die waarover door bemiddeling van de Minister van Financiën beschikt kan worden door de Administratie die er de ontvangst van geboekt heeft. De fondsen, aangeduid met kenletter C, zijn die waarover de rekenplichtigen die de ontvangsten geboekt hebben rechtstreeks kunnen beschikken.

De keuze van een Fonds met kenletter B werd ingegeven door de beschouwing dat :

— de uitgaven van een budgettair Fonds met kenletter A onderworpen zijn aan het voorafgaand visum van het Rekenhof;

— op het stuk van de uitvoering der uitgaven van het Fonds alle huidige strengheid en dwang behouden blijft, wat in sommige gevallen een werkelijke beoordelingsmacht vormt van het samenwerkingsbeleid en de samenwerkingsacties, bevoegdheid waarover de met controle belaste organismen niet beschikken;

— dit soort fonds niet op een aangepaste wijze de kwestie regelt van het stijven van de kassen der rekenplichtigen in het buitenland en van hun uitgaven. Moest het Fonds voorkomen onder kenletter A, dan zouden inderdaad alle uitgaven van de rekenplichtigen moeten gedekt zijn, volgens verzoek van het Rekenhof, door specifieke ordonnancements van kredietopeningen per project, of per aard van uitgaven, wat technisch niet te verwezenlijken is wanneer de aan de rekenplichtigen overgemaakte fondsen van begin af, niet kunnen geïdentificeerd worden door budgettaire aanschrijvingen of projecten.

De begroting van het departement bevat trouwens reeds twee artikels (7 en 13), die het machtigen tot kredietopeningen over te gaan, maar die bepalingen werden nooit toegepast omdat het Rekenhof niet aanvaardde zijn visum te verlenen — met name voor wat de projecten betreft — voor kredietopeningen met een globaal en provisioneel karakter. Daaruit volgt dat de thans door de rekenplichtigen uitgevoerde verrichtingen door geen enkele wettelijke bepaling gedekt zijn.

2.1. A-t-on demandé l'avis du Conseil consultatif de la Coopération au Développement à ce sujet ?

3.1. Y a-t-il d'autres exemples de fonds similaires ?

1.2. Le Ministre a répondu à la première question :

— que le Conseil d'Etat n'a plus été consulté au sujet de ladite modification;

— que celle-ci a été décidée sur base des conclusions du groupe de travail technique (Cour des Comptes, Administration du Budget, Département des Finances et Service financier de l'A.G.C.D.).

Rappelons d'abord qu'il existe trois sortes de fonds ouverts à la section particulière des budgets des différents départements. Ils s'identifient par les indices A, B et C. Les fonds désignés par l'indice A sont ceux dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes. Les fonds désignés par l'indice B sont ceux dont il peut être disposé à l'intervention du Ministre des Finances par l'administration qui en a enregistré la recette. Quant aux fonds désignés par l'indice C, ce sont ceux dont il peut être disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes.

Le choix d'un Fonds d'indice B est basé sur les considérations suivantes :

— les dépenses d'un fonds budgétaire désigné par un indice A sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes;

— en matière d'exécution des dépenses du Fonds, toute la rigueur et les contraintes actuelles seraient maintenues, ce qui, dans certains cas, constitue un véritable pouvoir d'appréciation de la politique et des actions de coopération, compétence que les organes chargés du contrôle n'ont pas;

— cette catégorie de fonds ne permettrait pas de résoudre d'une façon adéquate la question de l'alimentation des caisses des comptables à l'étranger et de leurs dépenses. En effet, si le Fonds avait été doté d'un indice A, toutes les dépenses des comptables auraient dû être couvertes, suivant les demandes de la Cour des Comptes, par des ordonnances d'ouverture de crédits spécifiques par projet ou nature de dépenses, ce qui est techniquement irréalisable lorsque les fonds transmis aux comptables ne sont pas identifiables, au départ, par imputations budgétaires ou projets.

D'ailleurs, le budget du département contient déjà deux articles (7 et 13) qui autorisent à recourir aux ouvertures de crédits, mais ces dispositions n'ont jamais été appliquées, la Cour des Comptes n'ayant pas accepté de viser, notamment en ce qui concerne les projets, des ouvertures de crédits à caractère global et provisionnel. Il s'ensuit que les opérations effectuées actuellement par les comptables ne sont couvertes par aucune disposition légale.

In die voorwaarden meent de Minister dat men moet begrijpen dat hij naar een formule heeft uitgekeken die — met inachtneming van de wettelijkheid — aan de samenwerking de vereiste soepelheid verleent.

Die wettelijke en tegelijk soepele formule, die enkel kan worden bekomen door aan het Fonds de kenletter B toe te wijzen, werd, zonder voorbehoud, door zijn collega's van Financiën en Begroting aangenomen.

De wijzigingen aangebracht aan de tekst waarover de Raad van State advies uitbracht, vloeien hoofdzakelijk voort uit de verandering van de aard van het Fonds. Waar oorspronkelijk overwogen werd een publiekrechtelijke persoonlijkheid in het leven te roepen, beoogt de huidige tekst de oprichting van een Begrotingsfonds. De eerste tekst moest dan ook noodzakelijk worden gewijzigd, door er alles in te schrappen wat betrekking had op de juridische bevoegdheid van het Fonds.

Dit is met name het geval voor wat de aanpassing betreft van de artikels 1, 2, 3 en 4 waarvan de laatste alinea het artikel 5 van het nieuw ontwerp van wet uitmaakt — en voor de afschaffing van de artikels 5, 7, 9 en 10 van het oorspronkelijk ontwerp.

Wat meer bepaald artikel 4 betreft, werd evenwel opportuun geacht aan de ontvangsten van het Fonds, de bijdragen toe te voegen die gestort worden door de steunverkrijgende landen als tussenkomst in de kosten van het hun ter beschikking gesteld personeel. Die bijdragen kunnen reeds, naar luid van artikel 8 van de begrotingswet, worden aangewend voor hulpbestedingen ten gunste van de ontwikkelingslanden.

Wat de artikels 6 en 8 betreft — het tweede werd artikel 7 in het nieuwe ontwerp van wet — werd opportuun geacht, de op het Fonds toepasselijke beschikkingen over te nemen in de wettekst en niet in een koninklijk besluit tot uitvoering, meer bepaald inzake :

- de overeenkomsten, te sluiten met gespecialiseerde organismen met het oog op de verwezenlijking van projecten;
- de verrichtingen, uit te voeren door in het buitenland hun beroep uitoefenende rekenplichtigen van de samenwerking, waarvoor een wettelijk kader moest worden vastgesteld.

Aangezien anderzijds de modaliteiten van tussenkomst van het Fonds moeten uitgebreid worden tot het toekennen van giften in geld, van leningen en van rentevergoedingen, alsmede tot participatienemingen, werd nodig geacht erin te voorzien dat die verrichtingen zouden gereguleerd worden door organieke bepalingen.

De wijzigingen aangebracht aan de artikels 11 en 12 — die in het nieuw ontwerp artikels 8 en 9 werden — zijn enkel van vormelijke aard en hebben tot doel er de precieze draagwijdte van te bepalen.

Deze verschillende aanpassingen wijzigen de doelstellingen van het Fonds niet, zoals deze voorkomen in de aan de Raad van State voorgelegde tekst.

**

Le Ministre estime que, dans ces conditions, il faut comprendre qu'il ait recherché une formule qui, tout en respectant la légalité, donne à la coopération la souplesse nécessaire.

Cette formule légale et souple, qui ne pouvait être obtenue qu'en affectant le Fonds d'un indice B, a été acceptée sans réserve par ses collègues des Finances et du Budget.

Les modifications apportées au texte sur lequel le Conseil d'Etat a donné son avis, résultent essentiellement du changement intervenu dans la nature du Fonds. Alors qu'initialement, il avait été envisagé de créer une personne de droit public, le texte actuel envisage la création d'un Fonds budgétaire. Il était nécessaire, dès lors, d'adapter le premier texte pour en supprimer tout ce qui avait trait à la capacité juridique du Fonds.

Tel est le cas notamment en ce qui concerne l'adaptation des articles 1^{er}, 2, 3 et 4 — dont le dernier paragraphe est devenu l'article 5 du nouveau projet de loi — et la suppression des articles 5, 7, 9 et 10 du projet initial.

En ce qui concerne plus particulièrement l'article 4, il a cependant été jugé opportun d'ajouter dans les recettes du Fonds les contributions versées par les pays assistés à titre d'intervention dans le coût du personnel mis à leur disposition, ces contributions pouvant déjà, en vertu de l'article 8 de la loi budgétaire, être affectées à des dépenses d'assistance en faveur des pays en voie de développement.

Quant aux articles 6 et 8 — le second étant devenu l'article 7 du nouveau projet de loi — il a été estimé opportun de faire figurer dans le texte de la loi plutôt que dans un arrêté royal d'exécution les dispositions applicables au Fonds en ce qui concerne :

- les conventions à conclure avec des organismes spécialisés en vue de la réalisation de projets;
- les opérations à effectuer par les comptables de la coopération exerçant leur activité à l'étranger, auxquelles il était nécessaire de donner un cadre légal.

Par ailleurs, les modalités d'intervention du Fonds devant s'étendre à l'octroi de dons en espèces, de prêts et de bonifications d'intérêt, ainsi qu'à des prises de participation, il a été jugé nécessaire de prévoir que ces opérations seraient réglementées par des dispositions organiques.

Les modifications apportées aux articles 11 et 12 — devenus les articles 8 et 9 du nouveau projet — sont de pure forme et n'ont d'autre but que d'en préciser la portée.

Ces différentes adaptations ne modifient pas les objectifs du Fonds, tels qu'ils ressortent du texte soumis au Conseil d'Etat.

**

Ter voorlichting van de Commissie vergeleek de Minister de wet van 24 maart 1954 tot oprichting van een Fonds voor Buitenlandse Handel en het ontwerp van wet tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

Artikel 5 van de wet van 24 maart 1954 bepaalt :

« Een speciale reglementering betreffende het beheer van het Fonds wordt door de Koning ingesteld. Die reglementering kan afwijken van de wetten en besluiten die de Rijkscomptabiliteit beheren inzake het vastleggen, het afrekenen, de betalingen en de rechtvaardiging van de uitgaven. »

Ter uitvoering van dit artikel van de wet van 24 maart 1954 wordt in artikel 6 van het koninklijk besluit van 17 december 1954 betreffende het beheer van het Fonds van Buitenlandse Handel, bepaald dat « ... inzake de door artikel 3 beoogde verrichtingen (toekenning van toelagen, leningen of waarborgen) de volgende bepalingen niet van toepassing zijn :

« 1° Artikel 5 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de comptabiliteit van de vastgelegde uitgaven (visum van de controleur der vastleggingen);

» 2° Artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 betreffende de organisatie van het Rekenhof (voorafgaand visum op de uitgaven). »

Voor wat daarentegen het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking betreft, hebben de vertegenwoordigers van het Rekenhof er gedurende de vergaderingen van de technische werkgroep op aangedrongen dat alle op het Fonds toepasselijke bijzondere bepalingen in het ontwerp van wet zouden worden opgenomen. De Minister heeft zich hierbij aangesloten maar evenwel geen afwijkingen gevraagd aan de reglementering inzake vastlegging, vereffening en rechtvaardiging van de uitgaven, daar hij de mening was toegedaan dat ze door het Fonds konden en moesten worden toegepast.

De bijzondere bepalingen toepasselijk op de betalingen worden vastgelegd in artikel 1 (tweede lid) en artikel 7 en deze toepasselijk op de aannemingen in artikel 6.

Door die bepalingen in te lassen in het ontwerp van wet wordt vermeden dat een speciale reglementering door de Koning zou moeten worden ingesteld.

2.2. De vraag te weten of de Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking over het project werd geraadpleegd, beantwoordde de Minister in die zin dat hij wel in grote lijnen maar niet over de concrete tekst van het ontwerp werd geconsulteerd.

Hij verwijst in dat verband naar het herhaald aandringen van deze Raad in de door het ontwerp van wet voorziene richting (Adviezen van 8 mei 1969, 13 mei 1971, 10 februari 1972 en 9 december 1976).

3.2. Als voorbeelden van gelijkaardige Fondsen in verschillende ministeriële budgetten werden door de Minister aangehaald :

— het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie in verschillende begrotingen (art. 60.01.A);

Pour l'information de la Commission, le Ministre fait la comparaison entre la loi du 24 mars 1954 instituant un Fonds du Commerce extérieur et le projet de loi portant création d'un Fonds de la Coopération au Développement.

L'article 5 de la loi du 24 mars 1954 dit notamment :

« Un règlement spécial, relatif à la gestion du Fonds, est établi par le Roi. Ce règlement peut déroger aux lois et arrêtés régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses. »

En exécution de cet article de la loi du 24 mars 1954, l'article 6 de l'arrêté royal du 17 décembre 1954, relatif à la gestion du Fonds du Commerce extérieur, prévoit que : « ... en ce qui concerne les opérations visées à l'article 3 (octroi de subsides, de prêts ou de garanties), les dispositions suivantes ne sont pas applicables :

« 1° L'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées (visa du contrôleur des engagements);

» 2° L'article 14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes (visa des dépenses préalable à leur paiement). »

Par contre, pour ce qui est du Fonds de la Coopération au Développement, les représentants de la Cour des Comptes ont insisté, au cours des réunions du groupe de travail technique, pour que toutes les dispositions particulières applicables au Fonds soient incluses dans le projet de loi. Le Ministre s'est rallié à cet avis, mais n'a cependant pas demandé de dérogations aux règles d'engagement, de liquidation et de justification des dépenses, car il a estimé qu'elles pouvaient et devaient être appliquées par le Fonds.

Quant aux dispositions particulières applicables aux paiements, elles sont réglées par les articles 1^{er} (2^e alinéa) et 7, et celles applicables aux marchés par l'article 6.

En insérant ces dispositions dans le projet de loi, l'on évite la nécessité d'une réglementation spéciale à arrêter par le Roi.

2.2. A la question de savoir si l'avis du Conseil consultatif de la Coopération au Développement a été demandé sur le projet, le Ministre répond que cet avis a été sollicité en ce qui concerne la substance mais pas précisément le texte même du projet.

A cet égard, il se réfère aux instances répétées du Conseil dans le sens du projet de loi (avis des 8 mai 1969, 13 mai 1971, 10 février 1972 et 9 décembre 1976).

3.2. Le Ministre a cité comme exemples de Fonds similaires dans divers budgets ministériels :

— le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale dans les différents budgets (art. 60.01.A);

— het Fonds voor Buitenlandse Handel (begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, art. 60.02.A.);

— de verschillende Fondsen voor schoolgebouwen, de uitrusting en de aanpassing der onderwijsinstellingen (begroting van Nationale Opvoeding, art. 60.02/03 en 04.A);

— de verschillende Fondsen voor wetenschappelijk onderzoek (begroting van Nationale Opvoeding, art. 60.21/22/23 en 24.A);

— het Landbouwfonds (begroting van Landbouw, art. 66.02.B.);

— het Visserijfonds (begroting van Landbouw, art. 66.03.C).

4.1. Een commissielid stelde zich de vraag of het wel nodig is een speciaal Fonds voor de Ontwikkelingssamenwerking op te richten en of dit aan de feitelijke gang van zaken veel zal veranderen. Hij is van oordeel dat de moeilijkheden en de vertragingen inzake betalingen niet aan het Rekenhof te wijten zijn, maar wel aan de ongeordende werking van het A.B.O.S. Hij beweert dat, wanneer het A.B.O.S. doelmatiger zou werken, deze moeilijkheden vanzelf zouden opgelost worden.

4.2. De Minister rechtvaardigt deze oprichting door erop te wijzen dat er een wet vereist is om :

- giften in geld te verlenen;
- rentevergoedingen toe te staan;
- participaties te nemen in overheidsondernemingen en ondernemingen met gemengd beheer;
- sommige ontvangsten van het Fonds, van welke oorsprong ook, aan te wenden. Het geheel van de ontvangsten moet inderdaad het geheel van de uitgaven van het Fonds, ongeacht de bestemming, dekken;
- de kwestie van de met gespecialiseerde organismen te sluiten overeenkomsten met het oog op het verwezenlijken van projecten te regelen;
- de kwestie van de spijzing van de uitgaven van de in het buitenland vertoevende rekenplichtigen te regelen.

Inzake de toelagen te verlenen aan niet-gouvernementele organisaties acht de Minister het onontbeerlijk hun, door de wet tot oprichting van het Fonds, te waarborgen dat een voor dit doel bestemde dotatie jaarlijks in de begroting zou worden opgenomen.

Dit alles is niet mogelijk, volgens hem, in een begrotingswet die een wet tot toelating en niet tot verplichting uitmaakt en die slechts voor één jaar geldt.

5.1. Hetzelfde lid was de mening toegedaan dat de oprichting van het Fonds in strijd is met de zorg om de openbare aannemingen te reglementeren.

5.2. Hem werd erop gewezen dat het hier gaat om projecten die uit te voeren zijn op duizenden kilometers van het moederland en buiten E.E.G.-verband, dus in zeer speciale voorwaarden, en dat er zich recent zeer ernstige moeilijkheden voordeden met universiteiten en gespecialiseerde instellingen die dreigen aan projecten te verzaken omwille van de problemen die ze ondervinden om betaling te bekomen.

— le Fonds du Commerce extérieur (budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, art. 60.02.A);

— les différents Fonds des bâtiments scolaires, pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement (budget de l'Education nationale, art. 60.02/03 et 04.A);

— les différents Fonds de la recherche scientifique (budget de l'Education nationale, art. 60.21/22/23 et 24.A);

— le Fonds agricole (budget de l'Agriculture, art. 66.02.B);

— le Fonds piscicole (budget de l'Agriculture, art. 66.03.C).

4.1. Un commissaire se demande s'il est vraiment nécessaire de créer un Fonds spécial de la Coopération au Développement et si cela changera beaucoup la situation existante. Il estime que les difficultés et les retards dans les paiements ne sont pas dus à la Cour des Comptes, mais bien au désordre dans le fonctionnement de l'A.G.C.D. Il affirme que si l'A.G.C.D. travaillait plus efficacement, ces difficultés se résoudraient d'elles-mêmes.

4.2. Le Ministre justifie la création du Fonds en faisant observer qu'une loi est nécessaire pour :

- octroyer des dons en numéraire;
- accorder des bonifications d'intérêts;
- prendre des participations dans des entreprises publiques ou d'économie mixte;
- attribuer certaines recettes au Fonds, quelle qu'en soit l'origine, l'ensemble de ces recettes devant couvrir l'ensemble des dépenses du Fonds, quelle qu'en soit la destination;
- régler la question des conventions à passer avec des organismes spécialisés en vue de la réalisation de projets;
- régler la question du financement des dépenses des comptables à l'étranger.

Quant aux subventions à accorder aux organisations non gouvernementales, le Ministre estime indispensable de garantir à celles-ci, par la loi créant le Fonds, qu'une dotation réservée à cette fin sera prévue annuellement dans le budget.

A son sens, ces diverses dispositions ne pourraient pas figurer dans une loi budgétaire, qui est une loi d'autorisation et non d'obligation, et qui n'est valable que pour un an.

5.1. L'intervenant a estimé que la création du Fonds était contraire au souci de réglementer les marchés de l'Etat.

5.2. Il lui a été signalé qu'il s'agit ici de projets à exécuter à des milliers de kilomètres de la métropole et en dehors du cadre de la C.E.E., donc dans des conditions très spéciales, et que des difficultés fort graves se sont produites récemment avec des universités et des organisations spécialisées, qui menacent de renoncer aux projets à cause des difficultés qu'elles rencontrent pour être payées.

6.1. De vermelding van de bedragen voor het Fonds bestemd in de begroting van het departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking bleek ook een voorwerp van bezorgdheid te zijn.

6.2. De Minister beloofde op dat stuk dat deze bedragen zeer duidelijk in de begroting zouden figureren, en dat het Parlement desbetreffende al zijn prerogatieven zal behouden. Het Fonds zal immers voorkomen op de aan de begrotingswet bijgevoegde tabel. Het Parlement zal de aan het Fonds te storten dotaties moeten goedkeuren en de door het Fonds te verwezenlijken verrichtingen zullen het voorwerp uitmaken van een bijlage aan de budgettaire bescheiden.

De doeltreffendheid van het Fonds postuleert vanzelfsprekend een versterking in aantal en in kwaliteit van de financiële dienst van het Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking, waarin wordt voorzien door de herstructurering van die Administratie. Er werden trouwens reeds maatregelen getroffen om in die dienst een kern voor interne controle op te richten.

De versoepeling van de procedures van inwerkingstelling van projecten en van de betaling van de uitgaven, schaft noch de controle door de Inspectie van Financiën, noch door het Rekenhof af; deze laatste wordt evenwel *a posteriori* gedaan, wat trouwens altijd het geval is voor de betalingen die rechtstreeks door de rekenplichtigen worden uitgevoerd.

7.1. In dat verband werd ook verwezen naar artikel 9 van het ontwerp van wet.

Daarin is voorzien dat, op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort en van de Minister van Financiën, de Koning bepaalt welke bedragen van de kredieten behorende tot of gekoppeld aan de begroting voor de Ontwikkelingssamenwerking van het jaar waarin deze wet in werking treedt, aan het Fonds zullen worden overgemaakt opdat het zijn taak kan vervullen.

7.2. Als vergelijkingspunten verwijst de Minister naar o.a. de artikelen 53.01, 83.05, 66.03 A van zijn begroting.

Het 2^e lid van artikel 9 vermeldt voorts dat de saldi van de winsten der Nationale Loterij en van de tussenkomsten van de steunverlenende landen in de kosten van het hun ter beschikking gestelde personeel, die voorkomen op de Bijzondere Sectie van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, eveneens aan het Fonds overgemaakt worden.

B. Investerings in het buitenland — Verhouding van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking tot de « Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings » (B.M.I.)

Een bemerking die ook werd naar voren gebracht was deze te weten of zoveel de nadruk moet worden gelegd op hulp aan Belgische investeerders in het buitenland en welke de verhouding zou zijn van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking tot de N.V. Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (filiaal van N.I.M.).

6.1. La mention des montants destinés au Fonds dans le budget du département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement a également paru faire l'objet de préoccupations.

6.2. Le Ministre a promis sur ce point que ces montants seront indiqués très clairement dans le budget et que le Parlement conserverait toutes ses prérogatives à ce propos. Le Fonds sera en effet repris au tableau joint à la loi budgétaire. Il incombera au Parlement d'adopter les dotations à verser au Fonds et les opérations à réaliser par ce dernier feront l'objet d'une annexe aux documents budgétaires.

L'efficacité du Fonds postule évidemment un renforcement quantitatif et qualitatif du service financier de l'Administration générale de la Coopération au Développement, renforcement prévu par la restructuration de ladite administration. D'ailleurs, des mesures ont déjà été prises en vue de créer dans ce service un noyau de contrôle interne.

L'assouplissement des procédures de mise en œuvre des projets et du paiement des dépenses ne supprime ni le contrôle de l'Inspection des Finances ni celui de la Cour des Comptes; ce dernier s'effectuera toutefois *a posteriori*, ce qui est d'ailleurs toujours le cas pour les paiements faits directement par les agents comptables.

7.1. A ce propos, un commissaire se réfère à l'article 9 du projet de loi.

Celui-ci prévoit que, sur la proposition du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions et du Ministre des Finances, le Roi détermine les montants des crédits appartenant ou rattachés au budget de la Coopération au Développement, de l'année au cours de laquelle intervient l'entrée en vigueur de la présente loi, qui seront versés au Fonds en vue de la réalisation de sa mission.

7.2. Comme points de comparaison, le Ministre renvoie notamment aux articles 53.01, 83.05, 66.03 A de son budget.

Le 2^e alinéa de l'article 9 dispose en outre que sont également versés au Fonds, les soldes des bénéfices de la Loterie nationale et des interventions des pays assistés dans le coût du personnel mis à leur disposition, qui figurent à la Section particulière du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

B. Investissements à l'étranger — Rapports entre le Fonds de la Coopération au Développement et la « Société belge d'Investissement international » (S.B.I.)

Une autre remarque a porté sur la question de savoir s'il fallait tellement mettre l'accent sur l'aide aux investisseurs belges à l'étranger et quels seraient les rapports entre le Fonds de la Coopération au Développement et la S.A. « Société belge d'Investissement international » (filiale de la S.N.I.).

De Minister verklaarde het volgende in dat verband :

De meeste industrielanden hebben een aangepast instrumentarium opgezet om onder allerlei vormen deel te nemen aan de industriële opgang van de ontwikkelingslanden.

Enkele voorbeelden hiervan zijn opgenomen in bijlage bij dit verslag.

Sedert eind 1970 werd ook in België de mogelijkheid geschapen om investeringen overzee te garanderen door tussenkomst van de Nationale Delcreditedienst.

In 1971 werd de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (B.M.I.) opgericht in de juridische vorm van een N.V. met een kapitaal van 400 miljoen BF; dit kapitaal is voor de helft in handen van de N.I.M. en voor de helft ingetekend door grote banken en andere ondernemingen van de privé-sector.

De B.M.I. heeft tot doel bij te dragen tot de financiering van ondernemingen in het buitenland die de uitbreiding van de onderlinge economische betrekkingen kunnen bevorderen of die de inbreng van onze *know-how*, onze technieken en kapitaalgoederen kunnen stimuleren. Dit kan gebeuren door kapitaalparticipaties, het onderschrijven van obligatieleningen en het toekennen van leningen op lange termijn converteerbaar in aandelen.

Daar de B.M.I. tegen commerciële voorwaarden tussenkomt, zijn de mogelijkheden tot interventie in de arme ontwikkelingslanden beperkt.

Het thans voorliggend ontwerp tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal direct het bedrijfsleven in ontwikkelingslanden kunnen stimuleren, bijvoorbeeld door het steunen van lokale ontwikkelingsbanken en van *joint ventures* waarin de plaatselijke overheid een belangrijk aandeel heeft. Het uitgangspunt is hier de behoefte van de ontwikkelingslanden. Om een positief effect op de ontwikkeling in economische en sociale zin van het betrokken land te waarborgen, zullen bij de beoordeling van de industriële investeringsprojecten ontwikkelingspolitieke criteria moeten worden gehanteerd. De maximalisatie van de inkomens is niet noodzakelijk het enige doel; vaak moet gestreefd worden naar een betere verdeling van de inkomens en naar directe en indirecte werkgelegenheidseffecten. Ook moet de weerslag van zelfvoorziening van een land, op de mogelijkheden om op eigen kracht de groei voort te zetten, worden in acht genomen.

De B.M.I. en het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zullen aldus ieder vanuit eigen benadering en werking, gevals-gewijze kunnen samenwerken voor de stimulering van direct produktieve investeringen. Daar de op basis van verschillende criteria toegepaste analyses niet noodzakelijk samenvallen, zullen arbitrages door de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking noodzakelijk zijn. Dit zal gebeuren na overleg van een ter zake bevoegde Commissie van de vernieuwde Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties.

A ce sujet, le Ministre a fait les déclarations suivantes :

La plupart des pays industrialisés ont mis au point des instruments adéquats de participation, sous diverses formes, à l'industrialisation des pays en voie de développement.

Un certain nombre d'exemples sont repris à l'annexe du présent rapport.

Depuis la fin de 1970, la Belgique a elle-même prévu la possibilité de garantir des investissements outre-mer par l'intermédiaire de l'Office national du Ducroire.

En 1971 fut créée la Société belge d'Investissements internationaux (S.B.I.) sous la forme juridique d'une S.A. avec un capital de 400 millions de FB; ce capital a été souscrit pour moitié par la S.N.I. et pour moitié par les grandes banques et d'autres entreprises du secteur privé.

La S.B.I. a pour but de contribuer au financement d'entreprises à l'étranger qui peuvent promouvoir l'expansion de relations économiques réciproques ou qui peuvent stimuler l'apport de nos connaissances, de nos techniques et de nos biens d'équipement. Ceci peut se faire par la prise de participations dans le capital des entreprises, la souscription d'emprunts obligataires et l'octroi de prêts à longue échéance convertibles en actions.

Etant donné que la S.B.I. intervient à des conditions commerciales, les possibilités d'intervention dans les pays en voie de développement sont limitées.

Le présent projet de loi portant création d'un Fonds de la Coopération au Développement pourra stimuler directement l'économie des pays en voie de développement, par exemple, en soutenant les banques de développement locales et les « coentreprises » dans lesquelles l'autorité locale prend une participation importante. Le point de départ est de rencontrer les besoins des pays en voie de développement. Pour assurer un effet positif sur le développement économique et social du pays concerné, des critères de politique de développement devront être appliqués dans l'appréciation des projets d'investissements industriels. La maximalisation des revenus n'est pas nécessairement le seul but; il faut souvent s'efforcer d'obtenir une meilleure répartition des revenus et des effets d'emploi directs et indirects. Il faut également tenir compte de la répercussion de l'auto-suffisance d'un pays sur ses possibilités de poursuivre son développement par ses propres moyens.

La S.B.I. et le Fonds de la Coopération au Développement pourront ainsi chacun suivant son approche et son activité propres collaborer, cas par cas, pour stimuler les investissements directement productifs. Etant donné que leurs analyses appliquées sur base de critères différents n'aboutiront pas nécessairement aux mêmes conclusions, des arbitrages par le Ministre de la Coopération au Développement s'avéreront nécessaires. Ceux-ci se feront après consultation de la Commission compétente du Conseil consultatif de la Coopération au Développement rénové, composée paritairément de représentants des organisations patronales et syndicales.

C. Vaststelling van de ontwikkelingsprojecten — Criteria

1.1. De goedkeuring en aanvaarding van de projecten die door het Fonds zullen gestijfd worden baarde de Commissie ook zorgen. Er werd gevreesd dat de keuze misschien niet erg gelukkig zou zijn en dat op die wijze nutteloze uitgaven zouden worden gedaan.

1.2. In dat verband werd door de Minister verwezen naar wat hij op dat gebied meedeelde in zijn inleidend betoog. Hij wees meer bepaald op het feit dat de te hervormen Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking een projectencommissie zou omvatten van tien leden, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties, die hem zouden van advies dienen over de projectenvoorstellen inzake direct productief-gerichte initiatieven, terwijl een andere projectencommissie, eveneens samengesteld uit tien leden van voornoemde Adviesraad, ook adviserend zal optreden over projectvoorstellen van niet-gouvernementele organisaties, die in aanmerking komen voor medefinanciering.

Bij deze gelegenheid deelde de Minister aan de Commissie het ontwerp mede van een koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden en kondigde hij aan dat de nieuwe Adviesraad spoedig zou kunnen samengesteld worden.

2. Op de vraag of de niet-gouvernementele organisaties, wier projecten blijkens alinea twee, blz. 5, van de memorie van toelichting geen deel dienen uit te maken van de door de Regering goedgekeurde programma's, al dan niet moeten gecontroleerd worden (al is dit niet pejoratief bedoeld), antwoordt de Minister dat deze organisaties zullen vertegenwoordigd zijn in de Raad van Advies en dat de dossiers waarvoor zij medefinanciering vragen van de Staat aan de Adviesraad zullen moeten voorgelegd worden. De controle op hun activiteit werd reeds ingevoerd door het koninklijk besluit van 25 februari 1976.

Op voorstel van een commissielid stemde de Minister ermede in dat jaarlijks een soort moreel verslag over de werking van het A.B.O.S. nopens verschillende projecten zou worden opgesteld. Meer daarover zou worden gezegd bij de bespreking van artikel 9 van het ontwerp van wet.

3. De vraag of de projectvoorstellen der niet-gouvernementele organisaties zullen kaderen in de algemene politiek van het ontvangend land, werd beantwoord met verwijzing naar de overeenstemming die in de Raad van Advies zal moeten bereikt worden.

Dat leden van de niet-gouvernementele organisaties in de Raad van Advies vertegenwoordigd zullen zijn kan geen bezwaar vormen vermits deze leden daar zullen zetelen als individu en niet als vertegenwoordigers van één of andere organisatie. In Nederland blijkt de toestand trouwens op dat stuk dezelfde te zijn.

C. Détermination des projets de développement — Critères

1.1. L'approbation et l'acceptation des projets qui seront financés par le Fonds ont également préoccupé votre Commission, qui a craint que le choix ne soit peut-être pas très heureux et qu'ainsi des dépenses inutiles ne soient consenties.

1.2. Dans cet ordre d'idées, le Ministre a renvoyé aux déclarations qu'il avait faites à ce sujet dans son exposé introductif. Il a relevé plus particulièrement le fait que le Conseil consultatif de la Coopération au Développement comprendrait après réforme une commission des projets, forte de dix membres et composée paritairment de représentants des organisations patronales et syndicales, lesquels lui donneraient un avis sur les projets proposés en matière d'initiatives orientées directement vers la production, tandis qu'une autre commission des projets, composée elle aussi de dix membres dudit Conseil consultatif, aurait également un rôle consultatif quant aux projets proposés par des organisations non gouvernementales entrant en ligne de compte pour le cofinancement.

A cette occasion, le Ministre a communiqué à votre Commission un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement, et il a annoncé que le nouveau Conseil consultatif pourrait être constitué à bref délai.

2. A la question de savoir si les organisations non gouvernementales dont, aux termes du deuxième alinéa de la page 5 de l'exposé des motifs, les projets ne devront pas faire partie de programmes approuvés par le Gouvernement, ne doivent pas être contrôlées (bien qu'il n'y ait dans ce terme rien de péjoratif), le Ministre a répondu que ces organisations seront représentées au Conseil consultatif et que les dossiers pour lesquels elles demandent un cofinancement de l'Etat devront être soumis au Conseil consultatif. Le contrôle de leurs activités a déjà été instauré par l'arrêté royal du 25 février 1976.

Sur la proposition d'un commissaire, le Ministre s'est déclaré d'accord pour qu'une sorte de rapport moral soit établi chaque année sur les activités de l'A.G.C.D. concernant différents projets. Il en sera dit davantage à ce propos lors de la discussion de l'article 9 du projet.

3. A la question de savoir si les projets proposés par les organisations non gouvernementales cadreront avec la politique générale du pays bénéficiaire d'aide, il a été répondu par référence à l'accord qui devra se faire au Conseil consultatif.

Le fait que les organisations non gouvernementales seront représentées au Conseil consultatif ne peut constituer un obstacle, puisque les membres de ce Conseil y siégeront personnellement et non en tant que délégués de telle ou telle organisation. A cet égard, la situation aux Pays-Bas est d'ailleurs la même.

4.1. Een ander punt van discussie werd aangesneden toen een bepaling werd gevraagd van « een ontwikkelingsproject » (art. 2 van het ontwerp van wet).

4.2. Ontwikkelingsprojecten worden door de Minister gezien enerzijds in het kader van de objectieven van het fonds, anderzijds in dat van de « basic needs »-strategie.

Op aanvraag van een commissielid, bepaalt hij verder de begrippen « geïntegreerde projecten » en « communautaire ontwikkelingsprojecten ». Hij geeft tevens uitleg over de verschillende fasen bij het opstellen en uitvoeren van de ontwikkelingsprojecten.

4.2.1. Objectieven van het Fonds.

Het Fonds zal een bijzondere en prioritaire aandacht verlenen aan de armste landen met een laag inkomen per capita.

Die landen beschikken over weinig hulpbronnen, en lopen het gevaar, ingevolge hun zwakke uitvoercapaciteit, geen profijt te halen uit de maatregelen die op het stuk van de grondstoffen en op dat van de commerciële en industriële samenwerking zullen getroffen worden. Economisch-gerichte projecten, gefinancierd aan de meest vrije voorwaarden moeten dan ook aangemoedigd worden in de minst begunstigde landen ten einde het deel te verhogen dat hen toekomt in het volume van de overdracht van de globale overheidsmiddelen en hun toe te laten het hoofd te bieden aan de ernstige structurele problemen waarmee hun ontwikkeling op lange termijn te kampen heeft.

Conform aan ons ontwikkelingsbeleid zal het Fonds de nadruk leggen op de samenwerking in de rurale sector. Daar 70-80 pct. van de bevolking werkzaam is in de landbouw en het voedingsprobleem voor deze landen scherpe vormen heeft aangenomen, dienen produktieverbetering en -verhoging, een aangepaste mechanisatie en verwerking van landbouwprodukten alsmede een doelmatige commercialisatie van deze produkten bevorderd te worden.

Geïntegreerde projecten op het vlak van de landbouw bevorderen in ruime mate de werkgelegenheid en scheppen aldus een rechtstreeks inkomen, remmen de landvlucht af en hebben ook een algemene spreiding van de inkomens tot gevolg.

De verbetering van de levensvoorwaarden in rurale gebieden, waarbij de verschillende noden en omstandigheden van een bepaalde zone op een gecoördineerde en evenwichtige wijze worden aangepakt, is van het grootste belang. De kern van een volwaardige rurale ontwikkeling ligt in de landbouwproductie. Meestal gaat het om de produktie van voedingsgewassen, zuivelprodukten, vlees- en visprodukten, die ten goede komen aan de rurale bevolking zelf. Daarbij komt ook de verbouwing van exportprodukten, die niet alleen op lokale basis voor hulpmiddelen zorgen, maar ook deviezen opleveren, waarmee dan andere ontwikkelingsdoeleinden kunnen worden nagestreefd. Als voorafgaande voorwaarden voor een echte rurale ontwikkeling dient de aandacht even-

4.1. Un commissaire aborde un autre point de la discussion en demandant une définition du « projet de développement » (art. 2 du projet de loi).

4.2. Le Ministre répond qu'à son avis, les projets de développement s'inscrivent, d'une part, dans le cadre des objectifs du Fonds et, d'autre part, dans celui de la stratégie des besoins fondamentaux.

A la demande d'un membre, le Ministre définit alors les notions de « projets intégrés » et « projets de développement communautaire ». Il donne également des explications sur les diverses phases de l'élaboration et de l'exécution des projets de développement.

4.2.1. Objectifs du Fonds.

Le Fonds accordera une attention particulière et prioritaire aux pays en voie de développement les plus pauvres dont les revenus par habitant sont très bas.

Ces pays disposent de peu de ressources propres et risquent, par suite de leur faible capacité d'exportation, de ne pas pouvoir tirer profit des mesures qui seront adoptées dans le domaine des matières premières et dans celui de la coopération commerciale et industrielle. Des projets à orientation économique et financés aux conditions les plus libérales, doivent dès lors être encouragés dans les pays les plus déshérités afin d'augmenter la part qui leur revient dans le volume de transferts des ressources publiques globales et de leur permettre de surmonter de la sorte les graves problèmes structurels auxquels se heurte leur développement à long terme.

Conformément à notre politique de développement, le Fonds mettra principalement l'accent sur la coopération dans le secteur rural. Etant donné que 70-80 p.c. de la population sont employés dans l'agriculture et que le problème de l'alimentation a pris pour ces pays des formes aiguës, il faut encourager une amélioration et une augmentation de la production, une mécanisation adaptée, le traitement des produits agricoles et une commercialisation efficace de ces produits.

Des projets intégrés dans le secteur agricole favorisent, dans une large mesure, l'emploi et créent ainsi un courant de revenus directs, servent de frein à l'exode rural et ont aussi pour effet d'entraîner une répartition générale des revenus.

L'amélioration des conditions de vie dans les domaines ruraux où les différents besoins et particularités d'une zone donnée sont approchés de façon coordonnée et équilibrée est de la plus grande importance. Un développement rural valable repose essentiellement sur la production agricole. Dans la plupart des cas, il s'agit de la production de plantes alimentaires, de produits laitiers, de poissons ou de viandes, qui profite à la population rurale elle-même. Il convient d'y ajouter en outre la culture de produits d'exportation, qui non seulement constitue une aide sur le plan local, mais procure également des devises grâce auxquelles d'autres objectifs de développement peuvent être poursuivis. Dans la perspective d'un développement rural véritable, l'attention doit être por-

eens te gaan naar landbouwvulgarisatie, wegenbouw, waterbeheersing, krediet aan de kleine landman, marketingsystemen, aangepaste vormingsactiviteiten en gezondheidszorg.

Zonder infrastructuur is ontwikkeling niet mogelijk. Van daar dat infrastructuurprojecten niet alleen zullen gefinancierd worden op basis van de interne rendabiliteit, maar vooral in functie van de regionale planobjectieven en van perspectieven op lange termijn m.b.t. de gehele economie.

Eén van de voornaamste hinderpalen voor het handelsverkeer tussen ontwikkelingslanden onderling is het gebrek aan verkeersmiddelen.

Inspanningen dienen te worden geleverd op het stuk van wegeninfrastructuur, riviervaart, havenbouw en maritieme betrekkingen. Belangrijk ook is de watervoorziening in rurale middelen, zomede het uitvoeren van « sites en services » projecten in stedelijke agglomeraties waar marginale bevolkingen komen wonen. Ook de energiesector, meer bepaald hydro-elektrische energie die een onuitputtelijke en relatief goedkope energiebron vormt, mag niet verwaarloosd worden.

Ook bij de industrialisatie kan het Fonds in belangrijke mate bijdragen tot de ontwikkeling overzee. Door rechtstreekse Belgische investeringen in industriële projecten aan te moedigen, in parallelle samenwerking met de B.M.I., kan een waardevolle bijdrage geleverd worden voor dit belangrijk aspect van de economische ontwikkeling. Exploratie van natuurlijke hulpbronnen mag door het Fonds evenmin uit het oog verloren worden.

Inzake gezondheidszorg zal bijzondere aandacht worden geschonken aan de minst bedeelde bevolkingen. Zo zal méér de nadruk worden gelegd op de preventieve en opvoedkundige geneeskunde in de sector van de bescherming van moeder en kind.

Zoals de gezondheidszorgen en de landbouw, zal het onderwijs een belangrijke plaats blijven innemen, zodat het Fonds geïntegreerde projecten zal moeten financieren in de sektor van het technisch onderwijs en van de beroepsopleiding.

Het overgrote gedeelte van de Belgische onderwijshulp ligt echter in de sfeer van de programmahulp die op andere artikelen van de begroting van de Ontwikkelingssamenwerking is voorzien.

4.2.2. « Basic needs »-benadering.

Het voortbestaan van schrijnende armoede bij ruime bevolkingsgroepen in de meeste landen van de derde wereld toont aan dat de economische politiek met nadruk op naar de uitvoer georiënteerde ontwikkeling geen bevredigende resultaten oplevert voor de bevordering van de algemene welvaart. Een verlegging van de klemtoon naar bedrijfstakken die goederen en diensten voortbrengen welke de fundamentele behoeften van de brede massa bevredigen biedt heel wat voordelen. Met fundamentele behoeften wor-

tée sur la vulgarisation de l'agriculture, les routes, l'approvisionnement en eau, les crédits aux petites exploitations, aux systèmes de marketing, aux activités de formation appropriées et aux soins de santé.

Sans infrastructure, le développement est impossible. Il s'ensuit que les projets d'infrastructure ne seront pas seulement financés sur base de leur rentabilité interne, mais surtout en fonction des objectifs des plans régionaux et des perspectives à long terme se rapportant à l'ensemble de l'économie.

L'un des plus grands obstacles dans les relations commerciales entre pays en voie de développement est le manque de moyens de transport.

Des efforts doivent être faits sur le plan de l'infrastructure routière, la batellerie fluviale, les constructions portuaires et les relations maritimes. Sont également importants, l'approvisionnement en eau des milieux ruraux, ainsi que l'exécution de projets « sites and service » dans les agglomérations urbaines où viennent s'établir des populations marginales. Il importe en outre de ne point perdre de vue le secteur de l'énergie, plus précisément l'énergie hydro-électrique qui constitue une source d'énergie inépuisable et relativement bon marché.

Parallèlement à l'industrialisation, le Fonds peut contribuer, dans une mesure importante, au développement outre-mer. En encourageant des investissements directs dans des projets industriels en coopération parallèle avec la S.B.I., il est possible de fournir une contribution appréciable à cet aspect important du développement économique.

En ce qui concerne les soins de santé, une attention particulière doit être accordée aux populations les plus déshéritées. C'est ainsi que l'accent sera mis davantage sur la médecine préventive et éducative dans le secteur de la protection maternelle et infantile.

Comme les soins de santé et l'agriculture, l'enseignement continuera à occuper une place importante, de sorte que le Fonds devra financer des projets intégrés dans le secteur de l'enseignement technique et de l'éducation professionnelle.

La très grande majorité de l'aide belge en personnel enseignant se situe cependant dans le domaine de l'aide en programme qui est prévue dans les autres articles du budget de la Coopération au Développement.

4.2.2. Approche « besoins fondamentaux ».

La persistance de l'extrême indigence qui frappe de larges groupes de population dans la plupart des pays du tiers monde prouve que la politique économique insistant sur le développement orientée vers l'exportation ne donne pas de résultats satisfaisants en ce qui concerne la promotion du bien-être général. La priorité donnée aux branches d'activité qui produisent des biens et des services destinés à satisfaire aux besoins fondamentaux de la grande masse présente beaucoup d'avantages. Par besoins fondamentaux on entend :

den bedoeld: voeding, kleding, huisvesting en woninguitrusting, gezondheidszorg, onderwijs.

Ten einde deze goederen en diensten zelf voort te brengen moeten de ontwikkelingslanden beschikken over een infrastructuur en kapitaalgoederen, die vermelde produktie in de hand werken: bevoeiing, afwatering, verdelgung van onkruid en ongedierte, meststoffen, landbouwwerktuigen, nieuw zaai-goed, cement, textielmachines, klinieken, gezondheidscentra, scholen, energie, vervoer.

Sommige produkten moeten worden ingevoerd; voor andere moeten ter plaatse fabrieken worden gebouwd.

Tevens moet voor de voortbrenging ter plaatse meestal een technologie worden toegepast of ontwikkeld die aangepast is aan de graad van de scholing van de bevolking, de kapitaalschaarste en de ruime beschikbaarheid van arbeidskrachten, het klimaat, de bodem, de omvang van de markt.

De « basic needs » benadering biedt t.o.v. de naar uitvoer georiënteerde ontwikkeling o.m. volgende voordelen: grotere toename van de tewerkstelling; minder ongelijke verdeling van het inkomen; ruimere bevolkingsgroepen zijn in staat fundamentele behoeften te bevredigen; grotere diversificatie van het bedrijfsleven; bevordering van de regionale integratie.

De tot op heden door vele ontwikkelingslanden gevoerde industriële politiek heeft misschien een hogere groeivoet van het globale B.N.P. tot gevolg, maar leidt tot een uitgesproken dualistische structuur van de produktie, tot een grote ongelijkheid inzake inkomensverdeling en tot het voortbestaan van grote werkloosheid en ondertewerkstelling.

De nadruk op de ontwikkeling van bedrijvigheden in verband met de bevrediging van fundamentele behoeften brengt een belangrijke wijziging in de produktiestructuur alsmede in de handelsstromen van de ontwikkelingslanden.

De noodzakelijke accentverschuiving inzake industriële politiek zal echter tijd vergen. Tevens dient men te bedenken dat in dichtbevolkte landen met een kleine bodemoppervlakte een dergelijke politiek onmogelijk kan gevoerd worden en op uitvoer gesteunde groei onafwendbaar is. Ook is het zo dat de « basic needs-approach » niet inhoudt dat de bestaande moderne sector in de ontwikkelingslanden moet worden verwaarloosd. In bepaalde gevallen kan een economische verantwoording bestaan voor uitbreiding: b.v. de aanwezigheid van bepaalde grondstoffen en goedkope energie. De produktie ter plaatse van kapitaalgoederen ten behoeve van de sector voor de fundamentele behoeften kan overigens soms ook kapitaalintensief zijn en de toepassing van ingewikkelde technologie vereisen.

4.2.3. Bepaling van verschillende ontwikkelingsprojecten.

Onder ontwikkelingsprojecten moet worden verstaan de acties die de ontwikkelingslanden hetzij met eigen middelen,

l'alimentation, l'habillement, le logement, l'équipement et l'aménagement des habitations, les soins de santé et l'enseignement.

Pour être à même de produire eux-mêmes ces biens et services, les pays en voie de développement doivent disposer d'une infrastructure et de biens d'équipement susceptibles de promouvoir cette production: irrigation, écoulements des eaux, extermination des mauvaises herbes et de la vermine, engrais, machines agricoles, nouvelles semences, ciment, machines textiles, cliniques, centres de santé, écoles, énergie, transports.

Certains produits doivent être importés; pour d'autres, il faut construire des usines sur place.

De plus, pour la production sur place, il faut généralement appliquer ou développer une technologie adaptée au degré de formation de la population, à la pénurie de capitaux et aux larges disponibilités de main-d'œuvre, au climat, au sol et à l'importance du marché.

L'approche « besoins fondamentaux » présente, par rapport au développement orienté vers l'exportation, les avantages suivants: développement de l'emploi, répartition moins disproportionnée des revenus; possibilité pour des groupes de populations plus larges de satisfaire à leurs besoins fondamentaux; plus grande diversification de l'économie; promotion de l'intégration régionale.

Si la politique menée jusqu'à ce jour par nombre de pays en voie de développement donne peut-être lieu à un accroissement du P.N.B. global, elle engendre par contre une structure dualiste de la production, une inégalité plus grande en ce qui concerne la répartition des revenus et la permanence d'un chômage élevé et du sous-emploi qualitatif.

La priorité accordée au développement d'actions concernant la satisfaction des besoins fondamentaux provoque une modification importante dans les structures de production ainsi que dans les courants commerciaux des pays en voie de développement.

L'indispensable renversement des priorités dans le domaine de la politique industrielle prendra toutefois du temps. Il y a lieu également de tenir compte du fait qu'il est impossible de mener une telle politique dans les pays à population très dense et qu'une croissance fondée sur l'exportation s'imposera inévitablement. L'approche « besoins fondamentaux » ne signifie pas pour autant que le secteur moderne existant dans les pays en voie de développement doive être négligé. Dans certains cas, le développement peut avoir une justification économique: par exemple, la présence de certaines matières premières et d'une énergie à bon marché. En outre, la production sur place de biens d'équipement destinés au secteur des besoins fondamentaux peut parfois être fortement mécanisée et requérir l'application d'une technologie avancée.

4.2.3. Définition de différents projets de développement.

Par projets de développement, il faut entendre les actions que les pays en voie de développement réalisent soit par leurs

hetzij met de medewerking van het buitenland voeren ten einde hun economische en/of sociale structuren te verbeteren.

Een geïntegreerd project is een actie in het kader van het ontwikkelingsplan van een bepaald land waarbij op een gecoördineerde en gesynchroniseerde wijze, verschillende middelen tegelijk in het werk worden gesteld om een geheel van economische en sociale doelstellingen te bereiken, binnen een bepaalde tijdspanne en volgens een vooraf opgesteld werk-schema.

Gemeenschappelijke ontwikkelingsprojecten zijn projecten die hoofdzakelijk gericht zijn op het ondersteunen van de acties van de overheidsinstellingen en de initiatieven en inspanningen van de bevolking van de landen waaraan ontwikkelingshulp wordt verleend ten einde de problemen op te lossen waarmee een bepaalde gemeenschap te kampen heeft op het vlak van de collectieve voorzieningen in de sociale, economische en culturele sector.

**

4.2.4. Fasen bij het opstellen en uitvoeren van ontwikkelingsprojecten

Bij het opstellen en uitvoeren van ontwikkelingsprojecten kan een zevental fasen worden onderscheiden :

- identificatie;
- voorbereiding;
- waardering (beoordeling vooraf);
- bestedingsoverleg;
- uitvoering;
- *follow-up* en nazorg;
- evaluatie (beoordeling tijdens en na de uitvoering van projecten).

Identificatie

In het beginsel worden nieuwe projecten in het hulpprogramma opgenomen op grond van een aanvraag uit het betrokken land.

Na ontvangst van een hulpaanvraag wordt, in een aanvankelijke bestudering vastgesteld of de voorgestelde hulpactiviteit zich uitstrekt tot een sector die prioriteit heeft in de ontwikkeling van het land en past in de Belgische beleidsdoelstellingen.

Naast deze ontwikkelingspolitieke overwegingen moet bij een eerste onderzoek van een aanvraag vastgesteld worden of België over de technische deskundigheid en financiële middelen beschikt om het project uit te voeren.

Voorbereiding

De voorbereidingsfase, die op de identificatiefase volgt, heeft ten doel aan te tonen dat de geïdentificeerde hulpactiviteit uitvoerbaar is. Bij de vaststelling van de uitvoerbaarheid (*feasibility*) gaat het om de sociaal-economische, de technische, de organisatorische en de financiële uitvoerbaarheid.

propres moyens, soit avec le concours d'une assistance extérieure, en vue d'améliorer leurs structures économiques et/ou sociales.

Un projet intégré est une action qui s'inscrit dans le plan de développement d'un pays déterminé et qui met simultanément en œuvre, d'une façon coordonnée et synchronisée, des moyens multiples en vue d'atteindre un ensemble d'objectifs de caractère économique et social, dans un laps de temps déterminé et suivant un plan de travail pré-établi.

Les projets de développement communautaire sont ceux qui tendent essentiellement à appuyer les actions des services officiels et les initiatives et efforts de la population des pays assistés, afin de résoudre les problèmes auxquels se heurte une communauté sur le plan des équipements collectifs dans les secteurs social, économique et culturel.

**

4.2.4. Phases de l'élaboration et de l'exécution des projets de développement

Dans l'élaboration et l'exécution des projets de développement, on peut distinguer les sept phases suivantes :

- l'identification;
- la préparation;
- l'estimation (appréciation préalable);
- la concertation sur l'utilisation des fonds;
- l'exécution;
- le suivi et les éventuels compléments d'aide;
- l'évaluation (appréciation au cours et à l'issue de la phase d'exécution de projets).

L'identification

En principe, les nouveaux projets sont intégrés au programme d'aide sur la base d'une demande du pays concerné.

Après réception d'une demande d'aide, une première étude permet d'établir si l'activité proposée s'étend à un secteur prioritaire du développement du pays concerné et si elle s'inscrit dans le cadre des objectifs de la politique belge.

Outre ces considérations relatives à la politique de développement, on doit examiner, lors du premier examen de la demande, si la Belgique dispose des connaissances techniques et des ressources financières pour réaliser le projet.

La préparation

La phase de préparation, qui succède à celle de l'identification, a pour but de faire la preuve que l'action identifiée est réalisable. Lorsqu'on parle de constatation de la faisabilité, il s'agit de la possibilité de réaliser le projet sur les plans socio-économique, technique, financier et de l'organisation.

In sommige gevallen is de identificatie van een project van dien aard dat geen verdere studie nodig is. Dat is bijvoorbeeld het geval bij zeer eenvoudige projecten, bij projecten waarvoor de studie reeds door anderen is verricht, of bij technische hulpprojecten die zelf *feasibility* studies zijn. In andere gevallen dient inderdaad een voorbereidende studie te worden verricht. Daarvoor kan een beroep worden gedaan op consultants of individuele deskundigen.

De nagestreefde ontwikkelingspolitieke doeleinden moeten niet alleen tot uiting komen in de keuze van de doelgroep, de sector en het project, maar ook in de instructie aan de consultant. Studies dienen niet beperkt te blijven tot de meer technische, organisatorische en financiële aspecten, maar ook de sociaal-economische aspecten in ogenschouw te nemen. De projecten dienen niet in isolatie te worden beschouwd, maar in samenhang met andere ontwikkelingsactiviteiten.

Waardering

Deze fase is die van de waardering (*appraisal*), dat wil zeggen : de beoordeling vooraf. Deze dient zowel te geschieden door het ontwikkelingsland, waaraan de activiteit ten goede komt, als door de donor die financiering uit hulp-gelden overweegt. Het is daarbij van belang deze waardering zoveel mogelijk gezamenlijk uit te voeren dan wel te doen uitvoeren, met inachtneming van ieders specifieke verantwoordelijkheid.

Bij deze waardering kan gebruik gemaakt worden van bepaalde beoordelingstechnieken, zoals de kosten-batenanalyse. Het is daarbij van belang dat deze beoordeling niet is beperkt tot een engere financiële kosten-batenanalyse.

Belangrijker dan deze is een macro-economische kosten-batenanalyse waarbij het beoordelingscriterium niet de netto-financiële opbrengst is, doch het effect op de economische groei; de kosten worden eveneens macro berekend.

Het bestedingsoverleg

Om te kunnen komen tot een optimale besteding van de fondsen die aan ontwikkelingslanden zijn toegezegd, is het noodzakelijk dat er een dialoog plaatsvindt op het gebied van de identificatie, voorbereiding, waardering en uitvoering alsmede de *follow-up*, nazorg en evaluatie van samenwerkingsactiviteiten, doch uiteraard dient ook in dialoog te worden beslist voor welke activiteiten de beschikbare fondsen zullen worden besteed.

De uitvoering

Uitvoering kan geschieden « in eigen beheer » of kan worden uitbesteed aan een andere organisatie, zoals een ingenieursbureau, een universiteit, enz. Eigen beheer en onderaanneming hebben ieder hun voordelen en beconcurreren elkaar slechts in een beperkt aantal gevallen. Indien een bepaalde activiteit zowel in eigen beheer als in onderaanneming kan worden uitgevoerd, zal gekozen moeten worden op basis van

Dans certains cas, l'identification d'un projet est de nature à rendre inutile toute étude ultérieure. Il en est ainsi par exemple pour les projets très simples, ceux dont l'étude a déjà été réalisée par d'autres, ou pour les projets techniques qui sont eux-mêmes déjà des études de faisabilité. Dans les autres cas, il y a lieu en effet de procéder à une étude préalable. A cet effet, il peut être fait appel à des conseils ou à des experts individuels.

Les objectifs poursuivis en matière de politique de développement ne doivent pas se manifester uniquement dans le choix du groupe d'objectifs, du secteur et du projet, mais aussi dans les instructions au consultant. Les études ne doivent pas rester limitées aux aspects plus techniques, organisationnels et financiers, mais s'étendre également aux aspects socio-économiques. Les projets ne doivent pas être considérés isolément, mais en relation avec d'autres activités de développement.

L'estimation

Cette phase est celle de l'estimation (*appraisal*), c'est-à-dire de l'examen préalable. Elle doit être réalisée tant par le pays en voie de développement qui bénéficiera de l'action que par le donneur qui en envisage le financement au moyen de fonds d'aide. Il importe à cet égard que cette appréciation soit effectuée ou commandée le plus possible en commun, tout en tenant compte de la responsabilité spécifique de chacun.

Dans cette appréciation, il est possible de faire appel à certaines techniques telles que l'analyse des profits et pertes. Par ailleurs, il est essentiel que cette appréciation ne reste pas limitée à une analyse financière des profits et pertes plus étroite.

Plus importante est l'analyse macro-économique des profits et pertes, dans laquelle le critère d'appréciation n'est pas le produit financier net, mais bien l'incidence sur la croissance économique; les coûts sont également calculés dans une optique macro-économique.

La concertation sur l'utilisation des fonds

Afin d'obtenir une utilisation optimale des fonds accordés aux pays en voie de développement, il est nécessaire que s'instaure un dialogue au niveau de l'identification, de la préparation, de l'appréciation, de l'exécution, du suivi et des éventuels compléments d'aide ainsi que de l'évaluation des actions de coopération, mais il faut évidemment décider en commun à quelles actions seront affectés les fonds disponibles.

L'exécution

L'exécution peut s'effectuer « en régie directe » ou être confiée à une autre organisation, comme un bureau d'ingénieurs, une université, etc. La régie directe et la sous-traitance ont chacune leurs avantages et ne se concurrencent que dans un nombre restreint de cas. Si une activité déterminée peut être exécutée aussi bien en régie directe qu'en sous-traitance, il faudra choisir en considérant, d'une part, la manière et la

enerzijds de vraag hoe, en hoe snel, de best gekwalificeerde deskundigen beschikbaar komen en anderzijds de vraag wat het kostenverschil is tussen beide mogelijkheden.

In het algemeen verdient uitvoering in eigen beheer voorkeur indien er sprake is van activiteiten van kleine omvang of activiteiten van grotere omvang die echter nauwelijks multidisciplinaire aspecten vertonen en weinig voortdurende begeleiding vereisen.

In andere gevallen wordt doorgaans tot onderaanneming overgegaan. Bij de keuze van een instantie aan wie hulp bij de uitvoering kan worden toevertrouwd is uiteraard de kwaliteit van het te verrichten werk doorslaggevend. Onderaanneming heeft als bijkomend voordeel dat het niet noodzakelijk is dat de Belgische overheid zelf een uitgebreid apparaat opbouwt, waarin voor de uitvoering van ontwikkelingsprojecten op ruime schaal expertise aanwezig is; evenmin is het noodzakelijk een omvangrijk apparaat op te zetten voor de technisch-organisatorische begeleiding van projecten.

Follow-up en nazorg

De *follow-up* is een integraal onderdeel van ontwikkelingsprojecten waarvoor bij voorbaat de nodige middelen moeten worden uitgetrokken.

Ook bij « onderaanneming » van min of meer afgeronde projecten is veelal additionele hulp geboden. Deze nazorg of afbouw-activiteiten kunnen o.m. bestaan uit een geleidelijk aflopende bijdrage in de benodigde lokale kosten, uit korte werkbezoeken van deskundigen (*visiting experts*) of uit extra-materiaalleveringen.

Evaluatie

De uitvoering zou niet compleet zijn als wij niet bepaalde lessen trekken uit de ervaring tijdens de uitvoering opgedaan. Er moet een terugkoppeling zijn van de informatie bij uitvoering verkregen naar het beleid. Dit kan leiden tot een aanpassing of bijsturing van de onderhavige samenwerkingsactiviteit tijdens de uitvoering op grond van ingebouwde projectevaluatie en een evaluatie achteraf ten behoeve van de toekomstige ontwikkelingssamenwerking.

D. De medefinanciering

Over medefinanciering door het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking verstrekt de Minister onderstaande commentaar :

In artikel 3, § 4, van het ontwerp van wet voor de oprichting van een Fonds wordt de mogelijkheid voorzien ten laste van het Fonds subsidies toe te kennen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties voor ontwikkelingsprojecten die op hun eigen initiatief in de ontwikkelingslanden worden uitgevoerd.

Reeds bij koninklijk besluit van 13 februari 1976 werd in ons land het zgn. cofinancieringssysteem ingevoerd. Het doel van het medefinancieringsprogramma is deze projecten te steunen die rechtstreeks de lotsverbetering beogen van de armste bevolkingsgroepen. Vanuit de nieuwe conceptie op

rapidité avec laquelle les experts les plus qualifiés seront disponibles et, d'autre part, la différence de coût entre les deux possibilités.

En général, c'est l'exécution en régie directe qui sera préférable lorsqu'il sera question d'activités de petite envergure ou d'activités plus vastes mais n'ayant guère d'aspects multidisciplinaires et n'exigeant pas beaucoup d'encadrement permanent.

Dans les autres cas, on procède généralement à la sous-traitance. Dans le choix d'une instance à laquelle on puisse confier l'aide à l'exécution, c'est évidemment la qualité du travail à accomplir qui est déterminante. De plus, la sous-traitance offre cet avantage qu'il n'est pas nécessaire que les autorités belges créent elles-mêmes tout un appareil comprenant des experts pour l'exécution de projets de développement sur une large échelle; il n'est pas non plus nécessaire de mettre sur pied un important mécanisme d'encadrement pour l'organisation technique des projets.

Le suivi et les éventuels compléments d'aide

Le suivi fait partie intégrante des projets de développement et requiert l'affectation préalable des moyens nécessaires.

Même en cas de « sous-traitance » de projets plus ou moins achevés, une aide complémentaire est le plus souvent offerte. Ces activités complémentaires peuvent consister notamment en une intervention dégressive dans les frais à faire sur place, en de brèves missions d'experts ou des fournitures supplémentaires de matériel.

L'évaluation

L'exécution ne serait pas complète si nous omettions de tirer certaines leçons de l'expérience acquise en cours d'exécution. Les renseignements recueillis lors de celle-ci doivent réagir sur la politique. Cela peut conduire à une adaptation ou à une réorientation de l'activité de coopération en cours d'exécution sur la base de l'évaluation des projets prévus ainsi qu'à une évaluation après coup, pour la coopération au développement future.

D. Le cofinancement

En ce qui concerne le cofinancement par le Fonds de la Coopération au Développement, le Ministre a fourni le commentaire suivant :

L'article 3, § 4, du projet de loi portant création d'un Fonds prévoit la possibilité d'allouer, à charge du Fonds, des subsides aux organisations non gouvernementales belges pour des projets de développement qu'elles exécutent de leur propre initiative dans les pays en voie de développement.

L'arrêté royal du 13 février 1976 a déjà introduit la notion du système de cofinancement. Le but du programme de cofinancement est de venir en aide aux projets qui visent directement l'amélioration du sort des couches de populations les plus démunies. Vue sous l'angle de la nouvelle concep-

het ontwikkelingsgebeuren waarbij « de ontwikkeling » gezien wordt als de resultante van een interne evolutie, binnen deze samenleving en waarbij de materiële en geestelijke lotsverbetering van de armste bevolkingsgroepen een eerste bekommernis uitmaakt, wordt de steunverlening via niet-gouvernementele organisaties verantwoord. Zij zijn immers meestal werkzaam bij de meest onterfde bevolkingslagen en vormen aldus een belangwekkende waarborg voor de spreiding van de sociale effecten van de globale ontwikkeling.

Omwille van hiervoren genoemde redenen zullen de kredieten voor medefinanciering bij voorrang toegekend worden aan die projecten die gericht zijn op de vorming van lokale kaders die de bevolking kunnen leiden naar zelfontplooiing; die duidelijk bijdragen tot het verhogen van de tewerkstelling; die zich situeren op landbouwkundig vlak en gekoppeld zijn aan de vorming van de plattelandsbevolking en verhoging van de produktie; die de uitbouw van lokale financieringssystemen op het oog hebben en verder zoveel mogelijk een beroep doen op inlandse groeperingen, die de bevolking mobiliseren voor eigen lotsverbetering.

Voor de medefinanciering kan het Fonds een versoepeling en verkorting van de administratieve procedures vergemakkelijken : dit zal heel wat problemen die de niet-gouvernementele organisaties op dit ogenblik in het kader van de medefinanciering ondervinden (lange termijnen van uitbetaling, problemen van voorfinanciering, enz.) in grote mate opvangen.

E. Driehoeksoperaties

Artikel 5 van het ontwerp van wet voorziet in de mogelijkheid driehoeksoperaties op touw te zetten, waarbij één land begunstigde van het project zou zijn, een derde de financiering zou verzekeren, terwijl België de uitvoering van het project op zich zou nemen.

Over deze operaties verklaarde de Minister het volgende :

In minder dan één jaar tijds is het aantal projecten dat gemeenschappelijk wordt gefinancierd door de steunverleners van de OPEC-landen en andere niet-Belgische donors, verdubbeld.

De cofinanciering neemt de vorm aan van een « gemeenschappelijke » financiering of deze van een « gelijklopende » financiering : de tweede formule komt het meest voor. In het geval van een parallelle financiering, financiert elke deelnemer een onderscheiden deel van het project en neemt zelf de beslissing inzake leveringen van goederen en diensten. In de gemeenschappelijke financiering verdelen de deelnemende organisaties, volgens een overeengekomen verhouding, onder elkaar de financiering van een gemeenschappelijke lijst van goederen en diensten nodig voor de uitvoering van het geheel van het project. Die formule vereist een nauwere samenwerking tussen de leners, en meer in het bijzonder, een beleid van uniforme aankoop.

tion du processus de développement, où le « développement » est considéré comme la résultante d'une évolution interne au sein de cette société et où l'amélioration du sort matériel et spirituel des couches de populations les plus pauvres constitue le souci principal, l'aide accordée par le truchement des organisations non gouvernementales se justifie. Elles se mettent en effet le plus souvent au service des couches de populations les plus démunies et constituent de la sorte une garantie importante pour une large diffusion des effets sociaux du développement global.

Pour les raisons citées ci-dessus, les crédits pour le cofinancement seront accordés par priorité aux projets visant la formation de cadres locaux qui peuvent amener la population à l'auto-épanouissement, qui contribuent dans une large mesure à l'augmentation de l'emploi; qui se situent dans le domaine agricole et qui sont assortis d'une formation de la population rurale et d'une augmentation de la production; qui envisagent le développement des systèmes de financement locaux; qui font autant que possible appel aux groupements indigènes et qui mobilisent les populations pour améliorer elles-mêmes leur condition.

Pour le cofinancement, le Fonds peut faciliter un assouplissement et un raccourcissement des procédures administratives : ainsi se trouveront résolus bien des problèmes que les organisations non gouvernementales rencontrent actuellement dans le cadre du cofinancement (longs délais de paiement, problèmes de préfinancement, etc.).

E. Opérations triangulaires

L'article 5 du projet de loi prévoit la possibilité de mettre sur pied des opérations triangulaires, dans lesquelles un pays serait bénéficiaire du projet et un tiers assurerait le financement, tandis que la Belgique prendrait l'exécution à sa charge.

A propos de ces opérations, le Ministre fait la déclaration suivante :

En moins d'un an, le nombre des projets financés conjointement par des pays donateurs de l'OPEP et des autres donateurs non belges a doublé.

Le cofinancement revêt la forme d'un financement « conjoint » ou d'un financement « parallèle », la deuxième formule étant la plus fréquente. En cas de financement parallèle, chaque participant finance une partie distincte du projet et prend lui-même les décisions relatives à la fourniture de biens et de services. Dans le financement conjoint, les organismes participants se partagent, suivant une proportion convenue, le financement d'une liste commune de biens et services nécessaires à l'exécution de l'ensemble du projet. Cette formule exige une coopération plus étroite entre les prêteurs et, en particulier, une politique d'achat uniforme.

De cofinanciering biedt essentieel grote voordelen : het laat toe de kosten en het risico inherent aan projecten van grote omvang, die uitgaven vergen waarvoor één donör niet alleen kan of wil instaan, gelijkmatig te verdelen; bovendien laat het de nieuwe hulpverleners, die wel over belangrijke kapitalen beschikken, maar het met beperkte menselijke hulpbronnen moeten stellen, toe voordeel te halen uit de onderzoeks- en analysewerkzaamheden van projecten uitgevoerd door oudere en meer ervaren bilaterale en multilaterale hulpverleners. Aldus kunnen de organisaties voor hulpverlening hun operatieterrein snel uitbreiden tot voor hen nieuwe regio's en sectoren en wordt hen de mogelijkheid geboden het ritme en de impact van hun tussenkomst gevoelig te verhogen.

De door de verschillende donors ter beschikking gestelde bedragen zijn zeer uiteenlopend evenals de toegepaste financiële voorwaarden. Over het algemeen ondertekent elke donör een afzonderlijk accoord en de globale procedure loopt gewoonlijk over verschillende maanden. Het aantal deelnemers schommelt eveneens naargelang van het projekt; het gaat van twee tot acht en zal waarschijnlijk tot tien oplopen in het geval van de stuwdam van Selingue in Mali. De quasi-totaliteit van de in multi-participatie gefinancierde projecten worden uitgevoerd in de Arabische wereld en in de Afrikaanse landen gelegen ten Zuiden van de Sahara. Een klein aantal staat op het getouw in Azië en blijkbaar geen enkel in Latijns-Amerika. Egypte is veruit het land waar het aantal gefinancierde projecten het hoogst ligt. De andere voornaamste begunstigen zijn : Soedan, de Arabische Republiek Yemen, Jordanië, Mauritanië, Opper-Volta, Syrië, Tanzania, Tunesië, de democratische Volksrepubliek Yemen en Zaïre.

Er dient eveneens te worden aangestipt dat de meest arme ontwikkelingslanden van een belangrijk deel van gefinancierde projecten genieten.

De Wereldbank, die aan ongeveer vijftig projecten deelneemt, is de donör die het meest wordt geassocieerd met de steunverleners van OPEC in de cofinancieringsverrichtingen.

Andere multilaterale organismen die deelnemen aan de cofinanciering zijn de Afrikaanse Bank en het Afrikaans Fonds voor Ontwikkeling, de Aziatische Ontwikkelingsbank, het Europees Ontwikkelingsfonds, de Europese Investeringsbank en het U.N.D.P.

Van de zijde van de D.A.C.-landen schijnt een overwegende rol te worden gespeeld door Duitsland en Frankrijk, gevolgd door Canada en het Verenigd Koninkrijk.

Aangezien het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking fondsen in deposito zal kunnen aannemen, zal de deelneming van België aan overeenkomsten inzake driehoekssamenwerking actiever kunnen worden onderzocht.

F. Diverse vragen

1.1. Een commissielid vraagt wat er precies moet verstaan worden onder de woorden « ondernemingen met gemengd beheer » die herhaaldelijk voorkomen bij de artikelen 2 en 3 van het ontwerp van wet.

Le cofinancement présente essentiellement de grands avantages : il permet de répartir les coûts et les risques inhérents à des projets de grande envergure, exigeant des dépenses qu'un donneur ne peut ou ne veut financer seul; il permet en outre aux nouveaux donneurs d'aide disposant de capitaux importants, mais de ressources humaines limitées, de tirer parti des travaux de recherche et d'analyse des projets effectués par les donneurs bilatéraux et multilatéraux plus anciens et expérimentés. De cette manière, les organismes d'aide peuvent étendre rapidement le champ de leurs opérations à des régions et des secteurs nouveaux pour eux et sont, par conséquent, en mesure d'accroître notablement la cadence et l'impact de leurs interventions.

Les montants fournis par les différents donneurs varient beaucoup, de même que les conditions financières pratiquées. En règle générale, chaque donneur signe un accord distinct et la procédure globale dure souvent plusieurs mois. Le nombre de participants varie également selon le projet; il va de deux à huit et atteindra probablement dix dans le cas du barrage de Selingue, au Mali. La quasi-totalité des projets financés en multiparticipation sont réalisés dans le monde arabe et dans les pays africains situés au sud du Sahara. Un petit nombre sont réalisés en Asie et aucun, apparemment, n'est en préparation en Amérique latine. L'Egypte est, de loin, le pays où le nombre des projets cofinancés est le plus élevé. Les autres bénéficiaires principaux sont le Soudan, la République arabe du Yémen, la Jordanie, la Mauritanie, la Haute-Volta, la Syrie, la Tanzanie, la Tunisie, la République démocratique populaire du Yémen et le Zaïre.

Il est également à noter que les pays en développement les plus pauvres bénéficient d'une importante proportion des projets cofinancés.

La Banque mondiale, qui participe à près de cinquante projets, est le donneur de beaucoup le plus couramment associé aux pays donneurs de l'OPEP dans les opérations de cofinancement.

Les autres organismes multilatéraux participant au cofinancement sont la Banque africaine et le Fonds africain de Développement, la Banque asiatique de Développement, le Fonds européen de Développement, la Banque européenne d'Investissement et le P.N.U.D.

Du côté des pays du C.A.D., l'Allemagne et la France semblent jouer le rôle prépondérant, suivis du Canada et du Royaume-Uni.

Comme le Fonds de la Coopération au Développement pourra accepter des fonds en dépôt, la participation de la Belgique aux arrangements de coopération triangulaire pourra être explorée plus activement.

F. Questions diverses

1.1. Un commissaire demande ce qu'il faut entendre exactement par l'expression « entreprises d'économie mixte », qui revient à plusieurs reprises dans les articles 2 et 3 du projet de loi.

1.2. De Minister verstrekt hierop volgend antwoord :

Ondernemingen met gemengd beheer zijn ondernemingen waarin publiek en particulier kapitaal uit België alsmede uit het onthaalland samengebundeld worden en in « *joint venture* » beheerd worden. De tijd van 100 pct. vreemde investeringen in ontwikkelingslanden is voorbij. Als lokale partners zullen staatsbedrijven, particuliere ondernemingen en/of ontwikkelingsbanken in aanmerking komen.

2. Op een vraag of er in de toekomst nog leningen van Staat tot Staat zullen toegestaan worden antwoordt de Minister bevestigend.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Bij het begin van de commissievergadering op 3 februari ontspint zich een discussie over de vraag of de verdere bespreking niet dient uitgesteld omwille van de recente toezending van of de aankondiging van nota's door niet-gouvernementele organisaties en het feit dat zij pas de dag voordien door de Commissie konden gehoord worden.

Het voorstel tot verdaging is verworpen met 8 tegen 4 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 1

In een amendement op dit artikel wordt voorgesteld het tweede lid te vervangen als volgt :

« Over dit Fonds wordt beschikt bij ordonnantie, onderworpen aan het voorafgaand visum van het Rekenhof. »

De verantwoording daarvan is dat zulks tot een scherpere parlementaire controle op de overheidsuitgaven zou leiden.

Een lid verzet zich tegen deze wijziging omdat de vertraging, veroorzaakt door deze werkwijze, het grote euvel is in de actuele procedure inzake ontwikkelingssamenwerking, terwijl de tekst van het ontwerp precies beoogt deze uit te schakelen.

De Minister sluit hier bij aan op grond van zijn vroeger reeds uiteengezette zienswijze. Hij voegt er zelfs aan toe dat de aanvaarding van dit amendement aan het ontwerp van wet in feite een belangrijk deel van zijn betekenis zou ontnemen.

Hij herhaalt overigens dat de voorgestelde tekst werd uitgewerkt door allerhande specialisten, die rekening hielden met de specifieke vereisten van de ontwikkelingssamenwerking.

Een ander lid laat gelden dat men in het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking het Rekenhof reeds heeft laten vertegenwoordigen door een permanente vertegenwoordiger, met als gevolg dat thans niemand nog een beslissing durft nemen zonder hem te raadplegen...

Die vertegenwoordiger beoordeelt uiteindelijk het beleid van de Minister, voorgelegd aan het Parlement, en zulks inzonderheid met betrekking tot uitgaven in het buitenland.

1.2. Le Ministre donne la réponse suivante :

Les entreprises d'économie mixte sont des entreprises où sont joints des capitaux privés et publics, venant de Belgique ainsi que des capitaux venant du pays d'accueil, et qui sont gérés en « coentreprise ». L'époque des investissements étrangers à 100 p.c. dans les pays en voie de développement est révolue. Ce sont les sociétés publiques, les entreprises privées et/ou les banques de développement qui peuvent entrer en ligne de compte comme partenaires locaux.

2. Un membre ayant posé la question de savoir si, à l'avenir, il y aura encore des prêts accordés d'Etat à Etat, le Ministre répond par l'affirmative.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Au début de la réunion du 3 février, une discussion s'engage sur la question de savoir s'il ne convient pas d'ajourner la suite des débats en raison de l'envoi récent ou de l'annonce d'envoi de notes par des organisations non gouvernementales et du fait que c'est seulement la veille que votre Commission a pu entendre lesdites organisations.

La proposition d'ajournement est repoussée par 8 voix contre 4 et 3 abstentions.

Article 1^{er}

Un amendement à cet article propose d'en remplacer le deuxième alinéa par la disposition suivante :

« Il est disposé sur ce Fonds par ordonnance soumise au visa préalable de la Cour des comptes. »

Cet amendement est justifié par la considération que le texte proposé aurait pour effet de renforcer le contrôle parlementaire sur les dépenses publiques.

Un membre s'oppose à cette modification en déclarant que le retard résultant de cette disposition constitue l'inconvénient essentiel de la procédure actuelle en matière de coopération au développement, alors que le texte du projet vise précisément à l'éliminer.

Le Ministre abonde dans le même sens sur la base de l'opinion qu'il a déjà formulée précédemment. Il y ajoute même que l'adoption de l'amendement ôterait en fait une partie importante de sa signification au projet.

Il répète d'ailleurs que le texte proposé a été élaboré par divers spécialistes, qui ont tenu compte des exigences particulières de la coopération au développement.

Un autre membre fait valoir que l'on a déjà fait représenter la Cour des Comptes à l'Administration générale de la Coopération au Développement par un représentant permanent, si bien qu'aujourd'hui plus personne n'ose prendre une décision sans le consulter...

Le représentant en question apprécie en fin de compte la politique du Ministre soumise au Parlement, et ce notamment en ce qui concerne les dépenses faites à l'étranger. Cela va si

Het gaat zover dat het Rekenhof zelfs reizen naar het buitenland organiseert ter controle. Het gaat om projecten die veelal lopen over verscheidene jaren en nu reeds rijzen er moeilijkheden met het annaliteitsprincipe van de begroting. De Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking wenste trouwens precies een Fonds dat soepel kan werken en waarover de controle toch mogelijk zou zijn.

Overigens verwijst de Raad van State in de laatste alinea van zijn advies in bedekte termen naar een Fonds met kenletter B.

De ervaring, aldus de Minister, dat het voorafgaand advies van het Rekenhof tot moeilijkheden heeft geleid in het verleden, brengt mede dit euvel met het nieuw Fonds dient vermeden te worden.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 8 stemmen bij 1 onthouding.

Een tweede amendement met hetzelfde doel strekt ertoe het tweede lid van dit artikel te doen vervallen.

Wanneer het tweede lid van artikel 1 wegvalt, vermeldt de verantwoording, dan valt het Fonds automatisch onder de beschikkingen die van toepassing zijn op budgettaire fondsen met kenletter A.

De argumenten van de Minister tegen dit amendement zijn dezelfde als bij het voorgaande.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 2

Een commissielid stelt voorop dat de taak beschreven in punt 2 van dit artikel, nl. « het oprichten, het beheren en het onderhouden van gebouwen en van hun toerusting in ontwikkelingslanden », niet aan het Fonds moet opgedragen worden.

De Minister wijst erop dat het tweede lid van dit artikel, de woorden « geheel of ten dele » bevat. Daarmee moet rekening gehouden worden. In sommige gevallen vereist de uitvoering van een project het oprichten, beheren en onderhouden van gebouwen. Waarom het dan deze taak ondernemen?

Een commissielid wijst erop dat dergelijke werken kunnen deel uitmaken van de infrastructuur van het project, terwijl een ander lid, de taak van het Fonds aanziet als een soort algemene volmacht om alles te doen wat nodig is voor de uitwerking ervan. Aldus kan b.v. het bouwen van woningen voor ontwikkelingssamenwerkers voor het welslagen van het project nodig zijn en door het Fonds uitgevoerd worden, alhoewel deze kosten door artikel 83.1 van de begroting kunnen gedekt worden.

De Minister verwijst daarbij nog naar zijn commentaar bij artikel 2 in de memorie van toelichting en haalt als mogelijke taak van het Fonds inzake landbouw o.a. ook aan de

loin que la Cour des Comptes organise même des voyages de contrôle à l'étranger. Il s'agit de projets qui s'étalent fréquemment sur plusieurs années et, dès à présent, des difficultés se posent quant au principe de l'annualité du budget. Le Conseil consultatif de la Coopération au Développement désirait d'ailleurs précisément un Fonds qui puisse fonctionner souplement et dont le contrôle soit quand même possible.

D'ailleurs, au dernier alinéa de son avis, le Conseil d'Etat renvoie en termes couverts à un Fonds désigné par l'indice B.

D'après le Ministre, l'expérience du passé ayant montré que l'avis préalable de la Cour des Comptes donnait lieu à des difficultés, il s'agit d'éviter cet inconvénient pour le Fonds à créer.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 8 et 1 abstention.

Un deuxième amendement dans le même sens propose de supprimer le deuxième alinéa de cet article.

D'après la justification, si le second alinéa de l'article 1^{er} est supprimé, le Fonds sera automatiquement régi par les dispositions applicables aux Fonds budgétaires désignés par l'indice A.

Les arguments que le Ministre oppose à cet amendement sont les mêmes que ceux qu'il avait opposés à l'amendement précédent.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 8.

L'article est adopté par 11 voix contre 3 et 5 abstentions.

Article 2

Un commissaire estime que la tâche décrite au point 2 de cet article, à savoir « la construction, la gestion et l'entretien d'immeubles bâtis et de leur équipement situés dans un pays en voie de développement », ne doit pas être confiée au Fonds.

Le Ministre fait remarquer que le deuxième alinéa de cet article dit « en tout ou en partie ». Il faut en tenir compte. Dans certains cas, l'exécution d'un projet nécessite la construction, la gestion et l'entretien d'immeubles. Pourquoi dès lors ôter cette tâche au Fonds?

Un membre fait observer que pareils travaux peuvent faire partie de l'infrastructure du projet, mais un autre commissaire considère la mission du Fonds comme une sorte de procuration générale pour faire tout ce qui est nécessaire à la réalisation du projet. Ainsi, par exemple, la construction d'habitations destinées aux coopérants peut être nécessaire à la réussite du projet et être réalisée par le Fonds, bien que ces frais puissent être couverts par l'article 83.1 du budget.

A cet égard, le Ministre se réfère encore au commentaire qu'il a donné de l'article 2 dans l'exposé des motifs, et il cite notamment comme mission éventuelle du Fonds dans

hulp bij het commercialiseren van de producten door aanleg van wegen; inzake nijverheidsproducten, b.v. de pre-investerings, die niet onmiddellijk renderend kan zijn; betreffende onderwijs, de benoeming van leerkrachten voor zover deze nodig of wenselijk is voor het welslagen van het project (punt 8 van dit artikel).

De mening wordt vooropgesteld dat dergelijke werkwijze wel eens nadelige gevolgen kan hebben in verband met de toepassing van de taalwetgeving. De Minister antwoordt hierop dat het steeds moet gaan over projectgebonden personeelsleden.

Er wordt tevens aangevoerd dat de opleiding van homologen doorheen een project ook deel moet uitmaken van de taak toegeschreven aan het Fonds.

Een eerste amendement bij dit artikel, waardoor de toevoeging wordt voorgesteld na punt 2 van de woorden « voor zover zij deel uitmaken van de hogergenoemde ontwikkelingsprojecten en zij voor de uitvoering daarvan onontbeerlijk zijn » wordt bijgetreden door de Minister en aangenomen met 14 tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De Minister verklaart te verkiezen dat niet zou ingegaan worden op de suggestie van een lid om de tekst van artikel 2, punt 4, te preciseren, om mede de nadruk te leggen op de mogelijkheid b.v. ook te doen aan woningbouw.

Hij is nl. van oordeel dat een precisering van de tekst uiteindelijk een beperking van de mogelijkheden zou inhouden daar waar het zijn intentie is deze tekst zeer breed te interpreteren en b.v. woningbouw daarin ook te aanvaarden van zodra deze kadert in het geheel van een bepaald project. Alles wat verband houdt met de hoger omschreven « basic needs » is aanvaardbaar maar steeds in het kader van een project.

Een ander amendement strekt ertoe bij punt 7 van hetzelfde artikel, de woorden « elke bijdrage » te vervangen door « technische bijstand ».

Dit amendement wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen.

Het gewijzigd artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 3

Een amendement strekt tot vervanging van de tekst van het ontwerp van wet door de volgende :

« § 1. De projecten gefinancierd door het Fonds kunnen bestaan ofwel uit directe acties waarvan de Staat de verantwoordelijkheid op zich neemt, ofwel uit financiële tegemoetkomingen verleend aan de belanghebbende vreemde Staat, ofwel uit financiële tegemoetkomingen aan en participaties in het kapitaal van openbare, gemengde of private ondernemingen, die bijdragen tot de economische groei of het sociaal evenwicht van het vreemd land.

le domaine agricole, l'aide à la commercialisation des produits par la construction de routes; en matière de produits industriels, par exemple, le pré-investissement, qui ne peut pas être immédiatement rentable; en matière d'enseignement, la nomination d'enseignants dans la mesure où elle est nécessaire ou souhaitable pour la réussite du projet (point 8 de l'article).

Un membre estime qu'une telle procédure pourrait avoir parfois des conséquences défavorables en ce qui concerne l'application de la législation linguistique. Le Ministre répond qu'il doit toujours s'agir de membres du personnel liés aux projets.

D'autre part, l'on fait valoir que la formation d'homologues dans le cadre d'un projet doit également faire partie des tâches confiées au Fonds.

Un premier amendement à cet article, qui propose de compléter le point 2 par les mots « pour autant qu'ils fassent partie des susdits projets de développement et soient indispensables à leur exécution », est accepté par le Ministre et adopté par la Commission par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Le Ministre déclare qu'il préfère que la Commission ne suive pas la suggestion faite par un commissaire et tendant à préciser le texte de l'article 2, point 4, en vue de mettre également l'accent sur la possibilité par exemple de pouvoir s'occuper aussi de construction d'habitations.

Il estime en effet qu'en précisant le texte, on aboutirait finalement à limiter les possibilités, alors que son intention est de lui donner une très large interprétation et d'admettre par exemple aussi la construction d'habitations dès lors qu'elle cadre avec l'ensemble d'un projet déterminé. Tout ce qui se rapporte aux « besoins fondamentaux » définis plus haut est admissible, mais toujours dans le cadre d'un projet.

Un autre amendement vise à remplacer au point 7 de la même énumération, le mot « intervention » par les mots « assistance technique ».

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 5.

L'article ainsi modifié est adopté par 11 voix contre 2 et 4 abstentions.

Article 3

Un amendement vise à remplacer le texte du projet par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Les projets financés par le Fonds peuvent consister soit en actions directes dont l'Etat assume la responsabilité, soit en interventions financières accordées à l'Etat étranger bénéficiaire, soit en interventions financières et prises de participation en capital en faveur d'entreprises publiques, d'économie mixte ou privées contribuant à la croissance économique et à l'équilibre social du pays étranger.

§ 2. De financiële tegemoetkoming wordt verleend in een van de volgende vormen :

1. giften in geld;
2. leningen tegen rentevoeten en voorwaarden die gunstiger zijn dan die van de markt;
3. rentevergoedingen aan te rekenen op de last van door derden toegestane leningen.

§ 3. Wanneer het Fonds financiële tegemoetkomingen verstrekt aan of participaties neemt in het kapitaal van direct produktieve ondernemingen en ontwikkelingsbanken of soortgelijke instellingen op het nationale of het gewestelijke vlak, kan het die participaties en tegemoetkomingen verlenen en beheren door toedoen van de Belgische Maatschappij voor internationale Investerings (B.M.I.), handelend als gespecialiseerde instelling voor rekening van het Fonds.

§ 4. 1. De Koning bepaalt de voorwaarden van toekenning van de giften in geld, van de leningen en de rentevergoedingen alsmede die van het nemen van participaties.

2. De tegemoetkomingen via de B.M.I. worden geregeld bij particuliere overeenkomst en geschieden onder toezicht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, op zulk een wijze dat zij aan de eigen normen van de samenwerking beantwoorden. De Koning kan de algemene voorwaarden bepalen van de overeenkomsten die met de B.M.I. worden gesloten.

§ 5. Ten laste van het Fonds kunnen eveneens, volgens de hun eigen regeling, subsidies worden toegekend aan ontwikkelingsprojecten van Belgische particuliere instellingen. De jaarlijks voor die toelage bestemde dotatie wordt afzonderlijk uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. »

De Minister doet gelden dat deze projecten moeten geïntegreerd worden in de plannen van de ontwikkelingslanden, hetgeen niet het geval is voor de B.M.I., die de bevordering van Belgische investeringen in het buitenland beoogt. Hij stelt op zijn beurt een amendement voor, namelijk het derde lid van § 2 te vervangen als volgt :

« De onderneming met gemengd beheer in de zin van dit artikel is de onderneming waarvan een deel van het kapitaal in handen is van publiekrechtelijke personen uit het land van ontvangst. »

Zowel het eerste amendement als het regeringsamendement werden door verschillende leden becritiseerd.

Zij zouden kaderen in onze commerciële zorgen maar niet in ontwikkelingssamenwerking en zouden neo-kolonialistisch aandoen, terwijl het amendement van de Minister het mogelijk maakt dat het deel van het kapitaal in handen van publiekrechtelijke personen zodanig klein kan worden dat het geen enkele betekenis meer heeft.

Een commissielid is van mening dat het Regeringsamendement in tegenspraak is met het ontwerp van wet, waarin

§ 2. L'intervention financière s'opère sous une des formes ci-après :

1. dons en numéraire;
2. prêts à des taux et conditions plus favorables que ceux du marché;
3. bonifications d'intérêts à imputer sur la charge d'emprunts consentis par des tiers.

§ 3. Lorsque le Fonds est appelé à intervenir financièrement ou à prendre des participations en capital en faveur d'entreprises directement productives et de banques de développement ou institutions similaires au plan national ou régional, il peut réaliser et gérer ces interventions et prises de participation par le relais de la Société belge d'Investissement international (S.B.I.), agissant en tant qu'organisme spécialisé pour le compte du Fonds.

§ 4. 1. Le Roi détermine les conditions d'octroi des dons en numéraire, des prêts et des bonifications d'intérêts, ainsi que celles des prises de participation.

2. Les interventions effectuées par le relais de la S.B.I. feront l'objet de conventions particulières et se dérouleront sous le contrôle du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, en telle manière qu'elles répondent aux critères propres de la coopération. Le Roi peut déterminer les conditions générales des conventions à conclure avec la S.B.I.

§ 5. Des subventions peuvent également, suivant la réglementation qui leur est propre, être octroyées, à charge du Fonds, à des projets de développement mis en œuvre par des organismes privés belges. La dotation destinée annuellement à ces subventions fait l'objet d'une inscription distincte dans le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. »

Le Ministre fait valoir que ces projets doivent s'intégrer dans les plans des pays en voie de développement, ce qui n'est pas le cas pour la S.B.I. qui vise à promouvoir les investissements belges à l'étranger. L'intervenant propose à son tour un amendement tendant à remplacer, au § 2, le troisième alinéa par le texte suivant :

« L'entreprise d'économie mixte au sens du présent article est celle dont une partie du capital est détenue par des personnes de droit public du pays d'accueil. »

Tant le premier amendement que l'amendement gouvernemental ont fait l'objet des critiques de la part de différents membres.

Ils cadreraient avec nos préoccupations commerciales, mais non avec la coopération au développement et auraient une coloration néo-colonialiste, alors que l'amendement du Ministre permet que la partie du capital détenue par des personnes de droit public devienne tellement réduite qu'elle n'a aucune signification.

Un membre estime que l'amendement du Gouvernement est en contradiction avec le texte du projet, qui prévoyait que

werd bepaald dat het grootste deel van het kapitaal in handen moet zijn van publiekrechtelijke personen.

De repliek van de Minister op deze kritiek luidt dat de ontwikkelingslanden zelf vragen dat aldus zou gehandeld worden om te vermijden dat hun economie in handen zou vallen van vreemde privé-industrieën (bv. Tanzania en Soedan).

Na een tamelijk lange bespreking delen de indianers van het eerste amendement mede dat ze hun amendement bij dit artikel wensen in te trekken, mits aanvaarding van het regeringsamendement.

De Minister preciseert nog dat zowel in het donorland als in het ontvangende land een deel van het kapitaal moet onderschreven worden door de publieke en de private sector. Dit is trouwens de tendens in de ontwikkelingslanden zelf die daarin een uiting van dekolonisatie zien.

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen bij 1 onthouding.

Een amendement gesteund door verschillende commissieleden stelt de inlassing voor na dit artikel, van een artikel *3bis* (nieuw) luidend als volgt :

« Volgens de vormen bepaald in artikel 3 kunnen ten laste van het Fonds financiële bijdragen worden toegekend door bemiddeling van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings, voor rekening van het Fonds optredend als gespecialiseerde organisatie, ten behoeve van ontwikkelingsbanken en soortgelijke financiële instellingen en van alle ondernemingen die rechtstreeks productief zijn in ontwikkelingslanden en bijdragen tot de economische groei en het sociaal evenwicht van deze.

» Die bijdragen door bemiddeling van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings worden geregeld in bijzondere overeenkomsten en staan onder het toezicht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, in dier voege dat zij beantwoorden aan de eigen criteria van de Samenwerking.

» De Koning kan algemene regels stellen voor de overeenkomsten die zullen worden afgesloten met de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings. »

Dit amendement wordt als volgt verantwoord :

« De Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings is een gemeenschappelijke verwezenlijking van de openbare en de particuliere sector. De overheidssector wordt vertegenwoordigd door de Nationale Investeringsmaatschappij, een maatschappij van openbaar nut, die op de helft van het oorspronkelijk kapitaal heeft ingetekend. Zij alleen heeft ervaring opgedaan in het nemen van participaties en/of inzake de langlopende rekeningen ten behoeve van buitenlandse maatschappijen die rechtstreeks productief zijn, ten bate van de ontwikkeling van de economische betrekkingen tussen de ontwikkelingslanden en België. Voor een doeltreffende werking is het nuttig een beroep te doen op die instelling, zoals ook artikel 6 bepaalt dat de Minister de verwezenlijking van bepaalde projecten kan opdragen aan gespecialiseerde organisaties. »

la majorité du capital devait être détenue par des personnes de droit public.

A ces critiques, le Ministre rétorque que ce sont les pays en voie de développement eux-mêmes qui réclament ce mode d'action pour éviter que leurs économies ne tombent aux mains d'industries privées étrangères (par exemple la Tanzanie et le Soudan).

A l'issue d'une assez longue discussion, les auteurs du premier amendement déclarent qu'ils retireront leur texte à la condition que la Commission adopte l'amendement du Gouvernement.

Le Ministre précise par ailleurs qu'aussi bien dans le pays donneur que dans le pays bénéficiaire d'aide, une partie du capital doit être souscrite par le secteur public et le secteur privé. Telle est d'ailleurs la tendance qui se manifeste dans les pays en voie de développement eux-mêmes, lesquels y voient une manifestation de décolonisation.

L'amendement gouvernemental est adopté par 10 voix contre 6 et 1 abstention.

Un amendement appuyé par plusieurs membres propose d'insérer, après cet article, un article *3bis* (nouveau), rédigé comme suit :

« Des interventions financières selon les formes stipulées à l'article 3 peuvent être octroyées à charge du Fonds en ayant recours à la Société belge d'Investissement international, agissant pour le compte du Fonds comme organisme spécialisé, en faveur de banques de développement et institutions financières similaires et de toutes entreprises directement productives en pays en voie de développement et contribuant à la croissance économique et à l'équilibre social de ceux-ci.

» Ces interventions par le relais de la Société belge d'Investissement international feront l'objet de conventions particulières et se dérouleront sous le contrôle du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, en telle manière qu'elles répondent aux critères propres de la Coopération.

» Le Roi peut déterminer les conditions générales des conventions à conclure avec la Société belge d'Investissement international. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« La Société belge d'Investissement international (SBI) est une réalisation commune des secteurs public et privé. Le secteur public est représenté par la Société nationale d'Investissement (SNI), société d'intérêt public qui a souscrit la moitié du capital initial. Seule elle a acquis une expérience dans les prises de participation et/ou les prêts à long terme en faveur de sociétés étrangères directement productives, au bénéfice du développement des relations économiques entre les pays d'accueil et la Belgique. Dans un souci d'efficacité, il est utile de recourir à cette institution au même titre qu'il est prévu à l'article 6 que le Ministre peut confier par convention la réalisation de certains projets à des organismes spécialisés. »

Een amendement ingediend door een ander commissielid gaat uit van dezelfde bezorgdheid als deze van zijn collega's.

Dit luidt als volgt :

Tussen § 2 en § 3, een nieuwe § 2bis in te voegen, luidende :

« § 2bis.— De Koning bepaalt de voorwaarden en de vormen van de samenwerking tot stand te brengen tussen het Fonds en de « Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings » (B.M.I.). »

De auteur verdedigt zijn tekst in een poging tot verzoening van de standpunten. Volgens dit amendement zou de B.M.I. eventueel haar statuten moeten wijzigen om meer gericht te zijn op ontwikkelingssamenwerking.

Een commissielid is van oordeel dat het regeringsamendement dat aanvaard werd bij dit artikel, § 2, laatste lid, het probleem reeds heeft opgelost.

De Minister wijst erop dat het gemeenschappelijk optreden van de B.M.I. en het Fonds met de huidige tekst reeds mogelijk is, zoals onderstreept in zijn inleiding. Het Fonds kan naast de B.M.I. optreden met parallelle financiering, doch niet onder vorm van relais-financiering.

Er zijn wel twee soorten van activiteiten te onderscheiden, eensdeels totaal onbaatzuchtige, anderdeels meer commercieel gerichte. In de praktijk is het onderscheid daartussen niet steeds gemakkelijk te maken, vandaar dat de mogelijkheden van samenwerking kunnen aangepast worden aan de concrete toestanden.

Voorts drukt de Minister de mening uit dat de B.M.I. niet verwaarloosd wordt, alhoewel men de vraag kan stellen of de oprichting ervan niet overbodig was, vermits de N.I.M. voordien reeds investeringen in het buitenland kon doen, terwijl de voorziene samenwerking van de B.M.I. met de banken toch wijst op een zeker winstbejag op korte termijn.

De faculteit geboden door het amendement is dus niet nodig, vermits er thans reeds mogelijkheid van samenwerking met dit organisme bestaat. Ten andere, morgen kan nog een nieuw organisme ontstaan dat eveneens aanspraak maakt op samenwerking met het Fonds. Het zou dan ook onvoorzichtig zijn nu de B.M.I. te noemen omdat dit de indruk zou kunnen verwekken dat andere mogelijkheden worden uitgesloten voor de toekomst.

Namens de Regering vraagt de Minister daarom de verwerping van de twee amendementen.

Het amendement dat ertoe strekte een artikel 3bis (nieuw) toe te voegen aan het ontwerp wordt dan verworpen met 10 tegen 8 stemmen.

Nadat de indiener van het tweede amendement met betrekking tot de B.M.I. het heeft ingetrokken, verklaart een ander lid dit over te nemen.

Un amendement proposé par un autre membre s'inspire des mêmes préoccupations qui sont à la base des textes déposés par ses collègues.

Cet amendement est libellé comme suit :

Entre le § 2 et le § 3, insérer un § 2bis (nouveau), libellé comme suit :

« § 2bis. — Le Roi arrête les conditions et les formes de la collaboration à établir entre le Fonds et la « Société belge d'Investissement international » (S.B.I.). »

L'auteur de l'amendement justifie son texte en déclarant que celui-ci constitue une tentative de concilier les différents points de vue. D'après cet amendement, la S.B.I. devrait éventuellement modifier ses statuts en vue de s'orienter davantage vers la coopération au développement.

Un commissaire est d'avis que l'amendement gouvernemental adopté au § 2, dernier alinéa, de l'article, a déjà résolu le problème.

Le Ministre signale que le texte actuel permet déjà l'intervention commune de la S.B.I. et du Fonds, ainsi qu'il l'a déjà souligné dans son introduction. Le Fonds peut intervenir à côté de la S.B.I. par la voie du financement parallèle, mais non sous la forme du financement relais.

Il y a lieu en effet de distinguer deux sortes d'activités, d'une part celles qui sont totalement désintéressées, d'autre part celles à orientation plus commerciale. Dans la pratique, la distinction n'est pas toujours facile à faire, ce qui a pour effet que les possibilités de collaboration peuvent être adaptées aux situations concrètes.

Par ailleurs, le Ministre exprime l'avis que la S.B.I. n'est pas négligée, bien qu'on puisse se demander si sa création n'était pas superflue puisque, auparavant déjà, la S.N.I. était habilitée à effectuer des investissements à l'étranger, tandis que la collaboration prévue de la S.N.I. avec les banques est malgré tout l'expression d'un certain esprit de lucre à court terme.

La faculté créée par l'amendement n'est donc pas nécessaire puisque la possibilité de collaboration avec cet organisme existe dès à présent. En outre, un nouvel organisme qui se constituerait demain, pourrait prétendre à son tour à une collaboration avec le Fonds. Il serait donc imprudent de désigner aujourd'hui nommément la S.B.I., car cela pourrait donner l'impression que d'autres possibilités sont exclues pour l'avenir.

C'est pourquoi le Ministre demande au nom du Gouvernement que les deux amendements soient rejetés.

L'amendement tendant à insérer dans le projet un article 3bis (nouveau) est ensuite rejeté par 10 voix contre 8.

Le deuxième amendement relatif à la S.B.I. ayant été retiré par son auteur, un autre commissaire déclare reprendre l'amendement.

Een ander lid vraagt op dat moment aandacht voor zijn amendementen A, B en C, die als volgt luiden :

A. In § 1 van dit artikel, de woorden « ofwel uit het nemen van participaties in openbare ondernemingen of ondernemingen met gemengd beheer » te doen vervallen.

B. In § 2 van hetzelfde artikel het laatste lid te doen vervallen.

C. In § 3 van hetzelfde artikel, de woorden « alsmede deze van het nemen van participaties » te doen vervallen.

Deze amendementen zijn als volgt verantwoord :

« Elke vermenging van strict particuliere belangen met de ontwikkelingssamenwerking via het Fonds lijkt ons een rechtstreekse schending van het principe zelf van de ontwikkelingssamenwerking.

Dit neemt niet weg dat het Fonds technische bijstand aan industriële projecten kan financieren (al dan niet op basis van lening of gift).

De B.M.I. kan, eventueel met een hogere tussenkomst uit de begroting, deze taak beter overnemen. »

Het amendement A wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen bij 4 onthoudingen.

Betrokken lid verklaart dan verder te verzaken aan de amendementen B en C bij dit artikel wegens de aanvaarding van het regeringsamendement bij § 2 voor wat betreft B en wegens de afwijzing van amendement A voor wat C aangaat.

Het overgenomen amendement met betrekking tot de B.M.I. wordt daarna ook verworpen met 9 tegen 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

Daarna wordt volgend amendement besproken :

« In § 4 van dit artikel, na de woorden « Belgische particuliere instellingen » toe te voegen « erkend in toepassing van het koninklijk besluit van 13 februari 1976 tot organisatie van een regime van financiering door de Belgische Staat en niet-gouvernementele organisaties van samenwerkingsakties in de ontwikkelingslanden. »

Dit amendement is als volgt verantwoord :

« Het begrip « Belgische particuliere instellingen » is niet voldoende duidelijk.

Anderzijds blijkt uit de memorie van toelichting dat hiermede de niet-gouvernementele organisaties bedoeld worden.

Het koninklijk besluit van 13 februari 1976 regelt de erkenning van deze organisaties. »

Een discussie ontspringt zich over de wenselijkheid door een wet een koninklijk besluit dat een jaar eerder werd uitgevaardigd te bekrachtigen. Enkele leden zijn een bevestigende mening toegedaan. De Minister meent dat dit volgens legistische regels onmogelijk is.

Om de bezorgdheid van de indiener van het amendement tegemoet te komen en na de opmerking van een commissielid over de inlassing in een wettekst van een verwijzing naar

A ce moment, un autre membre attire l'attention sur ses amendements A, B et C, libellés comme suit :

A. Au § 1^{er} de cet article, supprimer les mots « soit en prises de participation dans des entreprises publiques ou d'économie mixte. »

B. Au § 2 du même article, supprimer le dernier alinéa.

C. Au § 3 du même article, supprimer les mots « ainsi que celles des prises de participation ».

Ces amendements sont justifiés comme suit :

« Toute imbrication d'intérêts strictement privés dans la coopération au développement par le biais du Fonds nous paraît constituer une violation directe du principe même de cette coopération.

Néanmoins, le Fonds peut financer une assistance technique à des projets industriels (que ce soit ou non sur base de prêts ou de dons).

La S.B.I. pourra mieux se charger de cette tâche, éventuellement grâce à une intervention plus importante provenant du budget. »

L'amendement A est rejeté par 9 voix contre 5 et 4 abstentions.

Les amendements B et C sont ensuite retirés par leur auteur, l'amendement B en raison de l'adoption de l'amendement présenté par le Gouvernement au § 2 et l'amendement C à la suite du rejet de l'amendement A.

L'amendement relatif à la S.B.I. qui a été repris par un autre commissaire est rejeté par 9 voix contre 7 et 2 abstentions.

La Commission examine ensuite l'amendement suivant :

« Au § 4 de cet article, après les mots « organismes privés belges », insérer les mots « agréés en application de l'arrêté royal du 13 février 1976 organisant le régime de financement par l'Etat belge et les organisations non gouvernementales d'actions de coopération dans les pays en voie de développement. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« La notion d'« organismes privés belges » n'est pas assez précise.

D'autre part, il ressort de l'exposé des motifs que ce terme vise les organisations non gouvernementales.

L'agrément de celles-ci est réglée par l'arrêté royal du 13 février 1976. »

Une discussion s'engage sur l'opportunité de faire ratifier par une loi un arrêté royal pris un an auparavant. Plusieurs commissaires émettent un avis favorable. Le Ministre estime que les règles législatives interdisent d'agir ainsi.

Pour faire droit aux préoccupations de l'auteur de cet amendement et en tenant compte d'une observation formulée par un commissaire à propos de l'introduction dans un texte

een koninklijk besluit, stelt de Minister voor de woorden « daartoe erkende » in te lassen vóór « Belgische particuliere instellingen ».

Het aldus gewijzigd amendement wordt eenparig aangenomen.

Een laatste amendement bij dit artikel strekt ertoe een § 5 toe te voegen, luidende :

« § 5. Elke vraag om tussenkomst van het Fonds, ingediend bij de Minister, tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, moet vergezeld gaan van een klare en duidelijke beschrijving van het voorgestelde project, waarin de optie, het tijdschema, de richting, de budgettering, en andere nuttige inlichtingen dienen te worden vermeld. »

Het amendement is als volgt verantwoord :

« De praktijk heeft ons geleerd, dat al te vaak projecten worden aangevat die onvoldoende voorbereid zijn en stranden vóór zij hun doel hebben bereikt.

Soms wordt niet eens een doel vooropgesteld.

Het is dan ook logisch dat enkel goed voorbereide projecten worden aangevat.

Dit vereist een voorafgaandelijke, klare en duidelijke evaluatie met opsomming van alle nuttige gegevens.

Na kennisgeving aan de bevoegde Minister, beslist deze over het al dan niet ondersteunen van het project.

Dit sluit elk dilettantisme uit. »

De Minister stemt in met de inhoud van dit amendement maar wenst dat het zou toegevoegd worden als tweede lid bij § 4. Volgens hem zouden de voorwaarden die gesteld zijn slechts moeten gelden voor projecten die door N.G.O.'s zullen verwezenlijkt worden.

Deze voorwaarden kunnen niet in elk geval vereist worden, bijvoorbeeld wanneer over een project wordt onderhandeld met een vreemde Staat.

Een commissielid gaat hiermee niet akkoord. Hij is van oordeel dat een voorstel van projekt, dat door de eigen diensten in samenwerking met een vreemde Staat, of door deze vreemde Staat, eventueel met medehulp van Belgische adviseurs wordt ingediend, een aantal minimale gegevens moet bevatten die in het amendement zijn ingeschreven. Zelfs vooraleer een « feasibility study » wordt aangevat, is een eerste omschrijving noodzakelijk. Naarmate een projekt echter vastere vormen aanneemt zullen natuurlijk de eisen van het amendement strenger worden toegepast en zal het projekt getoetst worden op meer concrete gegevens. Daarom vindt hij de inschrijving van het amendement noodzakelijk voor alle projecten die door het Fonds worden gefinancierd.

Daar het in de bedoeling ligt van de Minister om mettertijd veel van dit voorbereidend en uitvoerend werk over te laten aan de vakdepartementen, is een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving noodzakelijk opdat degenen die het Fonds beheren met kennis van zaken zouden kunnen oordelen.

de loi, d'une référence à un arrêté royal, le Ministre propose d'insérer, après les mots « organismes privés belges », les mots « agréés à cet effet ».

L'amendement ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Un dernier amendement à cet article vise à en compléter le texte par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Toute demande d'intervention du Fonds, introduite auprès du Ministre ayant la Coopération au Développement dans ses attributions, doit être accompagnée d'une description claire et précise du projet mentionnant l'option, le calendrier, l'orientation, le plan financier et d'autres renseignements utiles. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« La pratique nous a appris que, trop souvent, on entame la réalisation de projets insuffisamment préparés et qui, de ce fait, échouent avant d'avoir atteint leur but.

Parfois même, on ne se propose aucun objectif.

Il est dès lors logique que seuls des projets bien préparés soient mis à exécution.

Cela requiert une évaluation préalable claire et précise, avec énumération de toutes les données utiles.

Après en avoir reçu notification, le Ministre compétent décide de soutenir ou non le projet.

La mesure proposée exclut tout dilettantisme. »

Tout en marquant son accord sur le contenu de cet amendement, le Ministre déclare qu'à son avis, ce texte doit être joint au § 4, dont il formerait le deuxième alinéa. Il estime en effet que les conditions posées ne devraient jouer que pour des projets qui seront réalisés par des O.N.G.

Ces conditions ne peuvent être imposées dans chaque cas particulier, par exemple lorsqu'un projet est négocié avec un Etat étranger.

Un commissaire déclare ne pas pouvoir marquer son accord à ce sujet. Il est d'avis qu'un projet introduit par les services nationaux en collaboration avec un Etat étranger, ou par cet Etat étranger, éventuellement avec l'aide de conseillers belges, doit contenir un certain nombre de données minimales, énumérées dans l'amendement. Une première description est indispensable avant même qu'une étude de « faisabilité » soit entreprise. Il est toutefois évident qu'au fur et à mesure que le projet prendra forme, les conditions posées par l'amendement seront appliquées avec une sévérité accrue et le projet sera apprécié sur la base de données plus concrètes. C'est pourquoi l'intervenant estime que l'insertion de l'amendement est nécessaire pour tous les projets financés par le Fonds.

Comme il entre dans les intentions du Ministre de confier à l'avenir une bonne partie de ce travail de préparation et d'exécution aux départements spécialisés, une description aussi précise que possible est nécessaire pour que ceux qui gèrent le Fonds puissent juger en connaissance de cause.

Het door de Minister gewijzigd amendement wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen bij 2 onthoudingen.

Het gewijzigd artikel wordt aangenomen met 9 tegen 6 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 4.

Het regeringsamendement dat voorziet in de aanvulling van punt 1 van dit artikel met « gewijzigd door de wet van 12 juli 1976 » wordt met algemeenheid van stemmen aangenomen. Dit amendement beoogt het wetsontwerp op het Fonds in overeenstemming te brengen met de wet van 12 juli 1976.

Het amendement strekkende tot weglating van punt 5 van dit artikel, dat samenhangt met amendementen op artikel 3, wordt ingetrokken ingevolge de stemmingen bij laatstgenoemd artikel.

Op vraag van een lid verklaart de Minister bij wijze van voorbeeld dat, onafhankelijk van de inkomsten voortkomende van de Nationale Loterij bij artikel 66.03.A van de bijzondere sectie van de begroting, de kredieten ingeschreven op de artikelen 53.01, 53.06 en 83.05 van de zelfde begroting, als dotaties aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zullen overgeheveld worden.

Verder stipt hij aan dat, wat de beschikbare bedragen betreft, deze op basis van het jaar 1977 zouden hebben belopen

- netto winst der Nationale Loterij : 1 750 000 000 frank;
- artikel 53.01 - vastleggingen : 1 200 000 000 frank;
- artikel 53.06 : 400 000 000 frank;
- artikel 83.05 : nihil.

Het bedrag der dotaties voor volgende jaren zal afhangen van het globaal bedrag dat voor openbare hulp zal worden uitgetrokken.

Het geamendeerd artikel wordt daarna aangenomen met 11 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 5.

In het eerste lid moet het enkelvoud « is » tussen de woorden « het inkomen bestemd » en « voor het financieren » vervangen worden door het meervoud « zijn ».

Het gaat hier om een materiële vergissing.

Het aldus gewijzigd artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 6.

In de nederlandse tekst van dit artikel dient een taalfout verbeterd en het woord « organisaties » vervangen door « organismen ».

Een lid stelt met betrekking tot het laatste lid van dit artikel de vraag of het de bedoeling is van de Minister per jaar twee maal de helft te betalen.

L'amendement tel qu'il a été modifié par le Ministre est adopté par 14 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article ainsi modifié est adopté par 9 voix contre 6 et 4 abstentions.

Article 4.

L'amendement gouvernemental qui tend à compléter le point 1 de cet article par les mots « modifiée par la loi du 12 juillet 1976 », est adopté à l'unanimité. Cet amendement a donc pour but de mettre le projet de loi sur le Fonds en concordance avec la loi du 12 juillet 1976.

L'amendement tendant à supprimer le point 5 du même article, qui est lié à des amendements à l'article 3, est retiré à la suite des votes intervenus à cet article.

A la demande d'un membre, le Ministre signale à titre d'exemple qu'indépendamment des bénéfices de la Loterie nationale actuellement versés à l'article 66.03.A. de la section particulière du budget, les crédits inscrits aux articles 53.01, 53.06 et 83.05 seront transférés comme dotations au Fonds de la Coopération au Développement.

Quant aux montants disponibles, il fait remarquer que, sur la base du budget de l'année 1977, ils auraient été les suivants :

- bénéfices nets de la Loterie nationale : 1 750 000 000 de francs;
- article 53.01 - engagements : 1 200 000 000 de francs;
- article 53.06 : 400 000 000 de francs;
- article 83.05 : néant.

Le montant des dotations des années ultérieures sera fonction de l'enveloppe globale qui sera retenue pour l'aide publique au développement.

L'article ainsi amendé est adopté par 11 voix et 5 absents.

Article 5.

Dans le texte néerlandais du premier alinéa de cet article, le mot « is » qui figure entre les mots « het inkomen bestemd » et les mots « voor het financieren », est à remplacer par la forme du pluriel « zijn ».

Il s'agit simplement de rectifier une erreur matérielle.

L'article ainsi modifié est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Article 6.

Dans le texte néerlandais de cet article il y a lieu de corriger une faute de rédaction en remplaçant le mot « organisaties » par le mot « organismen ».

A propos du dernier alinéa de cet article, un membre demande s'il entre dans les intentions du Ministre de payer le montant annuel en deux fois.

De Minister antwoordt dat dit een mogelijkheid is maar geen algemene regel. Hij wijst erop dat de voorgestelde tekst zegt dat de voorschotten de 50 pct. niet mogen overschrijden.

In antwoord op de vraag van een lid preciseert de Minister dat de woorden « regie » en « semi-regie » gebruikt in de Memorie van Toelichting moeten verstaan worden als volgt :

— regie duidt aan de uitvoeringswijze van projecten rechtstreeks door de administratie verwezenlijkt (bv. Kaniama-Kasese in Zaïre);

— semi-regie slaat op overeenkomsten waarbij de uitvoering van een project in regie toevertrouwd wordt aan een gespecialiseerd organisme, wanneer de administratie niet beschikt hetzij over de nodige middelen, hetzij over het vereiste personeel.

Het gewijzigd artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 7

De Regering diende hierop een amendement in dat de tekst van het oorspronkelijk artikel zou vervangen door de onderstaande :

« Ten gerieve van de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking kunnen in het buitenland bankrekeningen in Belgische of in vreemde munt worden geopend. Deze rekeningen worden gespijsd door afboekingen ten laste van het Fonds. De begrotingsverrichtingen uitgevoerd door die rekenplichtigen worden op de Afzonderlijke Sectie van de begroting geboekt.

De rekenplichtigen van de ontwikkelingssamenwerking worden eveneens gemachtigd in de plaatselijke munt bezoligingen en andere bijkomende of gelijkaardige personeelsuitgaven uit te keren, alsmede de er op betrekking hebbende werkingskosten. Die uitgaven worden aan het Fonds terugbetaald door aanrekening op de budgettaire kredieten. »

Dit amendement is hoofdzakelijk technisch, en werd ingediend op verzoek van het departement van Financiën met het doel de Schatkistvoorschotten voor het bevoorraden van de rekenplichtigen der ontwikkelingssamenwerking te vervangen door afboekingen ten laste van het Fonds. Anderzijds is het noodzakelijk dat de wet bepaalt dat de door de rekenplichtigen uitgevoerde budgettaire verrichtingen geboekt worden op de rekening der begroting. Het is eveneens noodzakelijk te voorzien dat de rekenplichtigen van de ontwikkelingssamenwerking andere uitgaven kunnen dekken en dat hiervoor de modaliteiten van terugbetaling aan het Fonds worden bepaald.

Op vraag van een lid, bevestigt de Minister dat thans de bevoorrading in contanten van de rekenplichtigen van de ontwikkelingssamenwerking gebeurt onder vorm van voorschotten van de Schatkist en dat het voorgestelde amendement precies deze voorschotten wil vervangen door voorafnemingen ten laste van het Fonds om de tussenkomst van de rekenplichtigen in de uitgaven ten laste van de budgettaire kredieten te regelen.

Le Ministre répond que c'est là une simple possibilité mais non une règle générale. Il fait remarquer que le texte proposé prévoit que les avances ne peuvent excéder 50 p.c.

Répondant à la question d'un membre, il précise que les termes « régie » et « semi-régie », qui figurent dans l'Exposé des motifs, doivent s'entendre comme suit :

— la « régie » désigne le mode d'exécution des projets lorsque ceux-ci sont réalisés directement par l'administration (par exemple, Kaniama-Kasese au Zaïre);

— la « semi-régie » désigne les conventions par lesquelles l'exécution d'un projet en régie est confiée à un organisme spécialisé, lorsque l'administration ne dispose pas soit des moyens, soit du personnel requis.

L'article modifié est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Article 7

Le Gouvernement présente un amendement visant à remplacer le texte de cet article par les dispositions suivantes :

« Des comptes en banque à l'étranger peuvent être ouverts, en monnaie belge ou étrangère, au profit des comptables de la coopération au développement. Ces comptes sont alimentés par prélèvements à charge du Fonds. Les opérations budgétaires effectuées par ces comptables sont comptabilisées à la Section particulière du budget.

Les comptables de la coopération au développement sont également autorisés à effectuer, en monnaies locales, les paiements de rémunérations et les autres dépenses de personnel qui leur sont accessoires ou similaires, ainsi que les dépenses de fonctionnement qui s'y rattachent. Ces dépenses sont remboursées au Fonds par imputation à charge des crédits budgétaires. »

Cet amendement, de portée essentiellement technique, a été déposé à la demande du département des Finances et a pour but de remplacer les avances du Trésor pour l'alimentation des comptables de la coopération au développement par des prélèvements à charge du Fonds. D'autre part, il est nécessaire que la loi dispose que les opérations budgétaires effectuées par les comptables soient comptabilisées dans le compte du budget. Il est également nécessaire de prévoir que les comptables de la coopération au développement puissent effectuer d'autres dépenses et d'en prévoir les modalités de remboursement au Fonds.

A la demande d'un membre, le Ministre confirme qu'actuellement l'alimentation en fonds des comptables de la coopération au développement est réalisée au moyen d'avances du Trésor et que l'amendement proposé a précisément pour but de remplacer ces avances par des prélèvements à charge du Fonds et de régler la question de l'intervention des comptables dans les dépenses à charge des crédits budgétaires.

Het gewijzigd artikel wordt aangenomen met 14 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 8

Het regeringsamendement hierbij is als volgt geformuleerd :

« De winsten van de Nationale Loterij aangewend voor de financiering van hulpprogramma's voor ontwikkelingslanden zoals voorzien bij artikel 1 van de wet van 6 juli 1964, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, worden gestort in het Fonds voor ontwikkelingssamenwerking. »

Ook hier gaat het over een aanpassing van de tekst om rekening te houden met de wijziging ingevoerd door de wet van 12 juli 1976.

Het gewijzigd artikel is aangenomen met 13 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 9

Een tekstcorrectie dringt zich hier op in de Franse tekst van het tweede lid, waar op de tweede regel de woorden « les interventions » moeten vervangen worden door « des interventions ».

Op de vraag van een lid bevestigt de Minister dat de beschikkingen van dit artikel slechts éénmaal van toepassing zijn op de kredieten over te dragen aan het Fonds in de loop van het jaar van inwerkingtreding van de wet.

Het voorgestelde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 9bis (nieuw).

Twee amendementen worden ingediend er toe strekkende een artikel 9bis in te lassen.

Beide vragen een jaarlijks evaluatieverslag over de activiteiten van het Fonds.

Het eerste amendement luidt als volgt :

Een artikel 9bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking zendt ieder jaar, vóór 1 oktober, onder de verantwoordelijkheid van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, een evaluatieverslag van de activiteiten van het Fonds aan de Senaat. »

Het tweede gelijkaardig amendement is als volgt opgesteld :

Een artikel 9bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« De Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, dient jaarlijks in bijlage bij de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking — Sector Ontwikkelingssamenwerking — een verslag in over de werking van het Fonds. »

L'article ainsi modifié est adopté par 14 voix et 4 abstentions.

Article 8

A cet article, le Gouvernement a présenté un amendement, libellé comme suit :

« Les bénéfices de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement tels que prévus à l'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1964, modifié par la loi du 12 juillet 1976, sont versés au Fonds de la coopération au développement. »

Il s'agit, ici également, d'une adaptation du texte destinée à tenir compte de la modification apportée par la loi du 12 juillet 1976.

L'article modifié est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Article 9

Une correction s'impose dans le texte français au second alinéa de cet article où, à la deuxième ligne, il faut remplacer les mots « les interventions » par les mots « des interventions ».

A la demande d'un membre, le Ministre confirme que les dispositions de cet article ne sont applicables qu'une seule fois aux crédits à transférer au Fonds au cours de l'année d'entrée en vigueur de la loi.

L'article est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Article 9bis (nouveau)

Deux amendements sont déposés, qui visent l'un et l'autre à insérer un article 9bis (nouveau) dans le projet.

Ils prévoient tous deux un rapport annuel d'évaluation des activités du Fonds.

Le premier amendement est libellé comme suit :

Insérer un article 9bis (nouveau), libellé comme suit :

« Chaque année, avant le 1^{er} octobre, l'Administration générale de la Coopération au Développement transmet au Sénat, sous la responsabilité du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, un rapport d'évaluation des activités du Fonds. »

Le second amendement, analogue au premier, est rédigé comme suit :

Insérer dans le projet un article 9bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions dépose annuellement, en annexe au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement — Secteur Coopération au Développement, un rapport sur le fonctionnement du Fonds. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Ten einde het Parlement in de mogelijkheid te stellen zijn controle over het Fonds degelijk uit te oefenen, moeten de leden beschikken over de nodige gegevens betreffende zijn werking.

» Dergelijke verslagen worden ook gemaakt bij andere fondsen. »

De Minister verklaart zich akkoord met dit laatste amendement omdat het voorgestelde verslag zou ingediend worden samen met de begroting voor het volgende jaar en mits er gepreciseerd wordt dat het gaat om een « moreel » verslag.

Het woord « moreel » zou dus ingelast worden vóór het woord « verslag ».

De indieners aanvaarden deze suggestie en de auteurs van het eerste amendement trekken dit in.

Het gewijzigde amendement, waarbij een artikel 9bis (nieuw) wordt ingevoegd, wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Artikel 10

Dat artikel is met eenparigheid van stemmen aangenomen.

V. STEMMINGEN

Een commissielid verklaart principieel gunstig gestemd te zijn tegenover dit ontwerp van wet. Hij betreurt nochtans dat sommige amendementen, meer bepaald tot wijziging en aanvulling van artikel 3, werden afgewezen. Hij zal zich met sommige van zijn collega's bij de stemming onthouden.

Een ander commissielid stemt in met verschillende beschikkingen van het ontwerp maar is niettemin van oordeel dat het in zijn huidige vorm de controle door het Parlement uitholt en de privatisering van de ontwikkelingssamenwerking bevordert.

Ook hij zal zich bij de stemming onthouden.

Dit ontwerp lijkt mij onvolmaakt, zegt een derde commissielid. Hij betreurt dat er niet is ingegaan op zijn wens om de verdere behandeling in Commissie te verdagen.

Hij kan de verwerping niet aanvaarden van de amendementen bij artikel 3 met betrekking tot de rol van de B.M.I. en zal zich eveneens onthouden.

Het geheel van het geamendeerd ontwerp van wet wordt aangenomen met 12 stemmen bij 6 onthoudingen.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DUPONT.

De Voorzitter,
M. DEWULF.

Il est justifié en ces termes :

« Pour que le Parlement soit en mesure d'exercer comme il se doit son contrôle sur le Fonds, les membres doivent disposer des indications nécessaires concernant le fonctionnement de celui-ci.

» Des rapports similaires sont déjà établis pour d'autres fonds. »

Le Ministre marque son accord sur ce dernier amendement parce que le rapport proposé serait déposé en même temps que le budget pour l'année suivante et pourvu qu'il soit précisé qu'il s'agit d'un rapport « moral ».

Le mot « moral » serait donc inséré après le mot « rapport ».

Les auteurs du dernier amendement admettent cette suggestion et le premier amendement est retiré par ses auteurs.

L'amendement ainsi modifié, qui insère un article 9bis (nouveau), est adopté à l'unanimité.

Article 10

Cet article est adopté à l'unanimité.

V. VOTES

Un commissaire se déclare en principe favorable au projet de loi. Il déplore toutefois le rejet de certains amendements, plus particulièrement de ceux tendant à modifier et à compléter l'article 3. Lui et certains de ces collègues s'abstiendront au vote.

Un autre membre, tout en se ralliant à plusieurs dispositions du projet, estime que, dans sa forme actuelle, celui-ci vide le contrôle parlementaire de sa substance et favorise la privatisation de la coopération au développement.

L'intervenant, lui aussi, s'abstiendra au vote.

Un troisième commissaire déclare que le projet lui semble imparfait. Il regrette que l'on n'ait pas fait droit à son souhait de voir ajourner la suite des débats en Commission.

Il ne peut admettre le rejet des amendements à l'article 3, portant sur le rôle de la S.B.I., et s'abstiendra donc également au vote.

L'ensemble du projet de loi ainsi amendé a été adopté par 12 voix et 6 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
A. DUPONT.

Le Président,
M. DEWULF.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

ARTIKEL 1

Op de afzonderlijke sectie van de Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking — Sector Ontwikkelingssamenwerking — wordt een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking geopend bestemd voor de financiering van economische en sociale ontwikkelingsprojecten ten behoeve van de ontwikkelingslanden en hun bevolking.

Over dit Fonds kan worden beschikt door bemiddeling van de Minister van Financiën.

ART. 2

De op dit Fonds te verrekenen ontwikkelingsprojecten worden vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort in uitvoering van de door de Regering goedgekeurde programma's.

Zij hebben inzonderheid, geheel of ten dele, betrekking op :

1. de onderzoeken tot voorbereiding en de onderzoeken met het oog op de uitvoering van ontwikkelingsprogramma's of -projecten;

2. het oprichten, het beheren en het onderhouden van gebouwen en van hun toerusting in ontwikkelingslanden, voor zover zij deel uitmaken van de hogervernoemde ontwikkelingsprojecten en zij voor de uitvoering daarvan onontbeerlijk zijn;

3. het produktief maken van de landbouw, de nijverheid en de mijnen van zodanige landen;

4. het voeren van sociale acties, inzonderheid op opvoedkundig en medisch gebied;

5. het leveren, installeren en onderhouden van kapitaalgoederen;

6. het uitvoeren van infrastructuurwerken, inzonderheid op het gebied van het vervoer;

7. het verrichten van elk onderzoek of het leveren van elke bijdrage, strekkend tot de uitbouw van openbare ondernemingen of ondernemingen met gemengd beheer van de betrokken landen;

8. het ter beschikking stellen van deskundigen en technici die zullen meewerken aan de uitvoering van de ontwikkelingsprojecten;

9. de opleiding in België of in het buitenland van onderhorigen van ontwikkelingslanden die hen in staat zal stellen mee te werken aan de ontwikkeling van hun land.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert à la section particulière du Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement — Secteur Coopération au Développement — un Fonds de la Coopération au Développement destiné au financement de projets de développement économique ou social en faveur des pays en voie de développement et de leur population.

Il est disposé sur ce Fonds à l'intervention du Ministre des Finances.

ART. 2

Les projets de développement imputés sur ce Fonds sont déterminés par le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, en exécution de programmes approuvés par le Gouvernement.

Ils concernent notamment, en tout ou en partie :

1. les études préparatoires à l'établissement de programmes ou de projets de développement et les études en vue de leur réalisation;

2. la construction, la gestion et l'entretien d'immeubles bâtis et de leur équipement situés dans un pays en voie de développement, pour autant qu'ils fassent partie des susdits projets de développement et soient indispensables à leur exécution;

3. la mise en valeur agricole, industrielle et minière d'un tel pays;

4. des actions à caractère social, notamment dans les domaines éducatif et médical;

5. la fourniture, l'installation et l'entretien de biens d'équipement;

6. la réalisation de travaux d'infrastructure, notamment dans le domaine des transports;

7. toute étude ou intervention en vue du développement des entreprises publiques ou d'économie mixte des pays concernés;

8. la mise à disposition d'experts et de techniciens devant contribuer à la réalisation de projets de développement;

9. la formation, en Belgique ou à l'étranger, de ressortissants de pays en voie de développement, susceptible de leur permettre de contribuer au développement de leur pays.

ART. 3

§ 1. De door het Fonds gefinancierde projecten kunnen bestaan ofwel uit een direct optreden waarvan de Staat de verantwoordelijkheid op zich neemt, ofwel uit een financiële bijdrage, ofwel uit het nemen van participaties in openbare ondernemingen of ondernemingen met gemengd beheer.

§ 2. Wanneer het Fonds financieel dient bij te dragen in de uitvoering van ontwikkelingsprojecten, wordt die bijdrage verleend ofwel aan de vreemde Staat waarvoor het project bestemd is, ofwel aan een openbare onderneming of een onderneming met gemengd beheer van die Staat, ofwel aan een instelling waarvan de verbintenissen door die Staat zijn gewaarborgd.

De financiële bijdrage wordt verleend in een van de volgende vormen :

1. giften in geld;
2. leningen tegen rentevoeten en voorwaarden die gunstiger zijn dan die van de markt;
3. rentevergoedingen, aan te rekenen op de last van door derden toegestane leningen.

De onderneming met gemengd beheer in de zin van dit artikel is de onderneming waarvan een deel van het kapitaal in handen is van publiekrechtelijke personen uit het land van ontvangst.

§ 3. De Koning bepaalt de voorwaarden van toekenning van de giften in geld, van de leningen en de rentevergoedingen alsmede deze van het nemen van participaties.

§ 4. Ten laste van het Fonds kunnen eveneens, volgens de hen eigen reglementering, subsidies worden toegekend aan ontwikkelingsprojecten van daartoe erkende Belgische particuliere instellingen. De jaarlijks voor die toelage bestemde dotatie wordt afzonderlijk uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Elke vraag om tussenkomst van het Fonds, ingediend bij de Minister, tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, moet vergezeld gaan van een klare en duidelijke beschrijving van het voorgestelde project, waarin de optie, het tijdschema, de richting, de budgettering, en andere nuttige inlichtingen dienen te worden vermeld.

ART. 4

Het Fonds betreft zijn middelen uit :

1. de netto-winst van de Nationale Loterij, overgemaakt in uitvoering van de wet van 6 juli 1964, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976;
2. de jaarlijks op de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking uitgetrokken dotaties;

ART. 3

§ 1^{er}. Les projets financés par le Fonds peuvent consister soit en une action directe dont l'Etat assume les responsabilités, soit en une intervention financière, soit en prises de participation dans des entreprises publiques ou d'économie mixte.

§ 2. Lorsque le Fonds est appelé à intervenir financièrement pour la réalisation de projets de développement, cette intervention est accordée soit à l'Etat étranger bénéficiaire du projet, soit à une entreprise publique ou une entreprise d'économie mixte de cet Etat, soit à un organisme dont les engagements sont garantis par cet Etat.

L'intervention financière s'opère sous une des formes ci-après :

1. dons en numéraire;
2. prêts à des taux et conditions plus favorables que ceux du marché;
3. bonifications d'intérêts à imputer sur la charge d'emprunts consentis par des tiers.

L'entreprise d'économie mixte au sens du présent article est celle dont une partie du capital est détenue par des personnes de droit public du pays d'accueil.

§ 3. Le Roi détermine les conditions d'octroi des dons en numéraire, des prêts et des bonifications d'intérêts ainsi que celles des prises de participation.

§ 4. Des subventions peuvent également, suivant la réglementation qui leur est propre, être octroyées, à charge du Fonds, à des projets de développement mis en œuvre par des organismes privés belges agréés à cet effet. La dotation destinée annuellement à ces subventions fait l'objet d'une inscription distincte dans le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Toute demande d'intervention du Fonds, introduite auprès du Ministre ayant la Coopération au Développement dans ses attributions, doit être accompagnée d'une description claire et précise du projet mentionnant l'option, le calendrier, l'orientation, le plan financier et d'autres renseignements utiles.

ART. 4

Les ressources dont dispose le Fonds sont constituées par :

1. les bénéfices nets de la Loterie nationale, versés en exécution de la loi du 6 juillet 1964, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;
2. les dotations inscrites annuellement au budget de la Coopération au Développement;

3. de bijdragen gestort door de steunverkrijgende landen als tussenkomst in de kosten van het hun ter beschikking gesteld personeel;

4. de renten van geleende of in deposito gegeven kapitalen;

5. de dividenden uit de participaties.

Het Fonds kan bovendien :

1. door de begunstigden van zijn tussenkomst te betalen huurgelden of retributies ontvangen;

2. schenkingen en legaten aannemen.

ART. 5

De Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelings-samenwerking behoort kan eveneens geldsommen en waarden van welke aard ook in deposito aannemen, waarvan het bedrag, de opbrengst en/of het inkomen bestemd zijn voor het financieren van ontwikkelingsprojecten.

Die deposito's maken het voorwerp uit van inschrijvingen in de verrichtingen voor orde van de Thesaurie van de Staat.

ART. 6

De Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelings-samenwerking behoort kan, volgens overeenkomst, de verwezenlijking van samenwerkingsprojecten toevertrouwen aan gespecialiseerde organismen, wanneer die projecten door hun aard, volgens de reglementering toepasselijk op de openbare aannemingen, geen aanleiding kunnen geven tot het sluiten van contracten die het karakter hebben van aannemingen van werken, leveringen of diensten.

Die overeenkomsten kunnen onder meer voorzien in het toekennen van voorschotten in gevallen die niet worden voorzien in de reglementering inzake openbare aannemingen.

Het bedrag van die voorschotten mag 50 pct. van het jaarlijks bedrag van de uitgaven voorzien door de overeenkomsten, die eveneens de terugvorderingsmodaliteiten bepalen, niet overschrijden.

ART. 7

Ten gerieve van de rekenplichtigen van de Ontwikkelings-samenwerking kunnen in het buitenland bankrekeningen in Belgische of in vreemde munt worden geopend. Deze rekeningen worden gespijsd door afboekingen ten laste van het Fonds. De begrotingsverrichtingen uitgevoerd door die rekenplichtigen worden op Afzonderlijke Sectie van de begroting geboekt.

De rekenplichtigen van de ontwikkelingssamenwerking worden eveneens gemachtigd in de plaatselijke munt bezoldigingen en andere bijkomende of gelijkaardige personeels-uitgaven uit te keren, alsmede de er op betrekking hebbende werkingskosten. Die uitgaven worden aan het Fonds terugbetaald door aanrekening op de budgettaire kredieten.

3. les contributions versées par les pays assistés à titre d'intervention dans le coût du personnel mis à leur disposition;

4. les intérêts des capitaux prêtés ou déposés;

5. les dividendes résultant des participations.

Le Fonds peut en outre :

1. percevoir des loyers ou redevances à verser par les bénéficiaires de ses interventions;

2. recevoir des dons et des legs.

ART. 5

Le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions peut également accepter le dépôt de sommes et valeurs de toute espèce, dont le montant, le produit et/ou le revenu sont destinés au financement de projets de développement.

Ces dépôts font l'objet d'inscriptions dans les opérations d'ordre de la Trésorerie de l'Etat.

ART. 6

Le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions peut, par convention, confier à des organismes spécialisés la réalisation de projets de coopération lorsque ceux-ci, par leur nature, ne peuvent donner lieu, suivant la réglementation applicable aux marchés publics, à la conclusion de contrats ayant le caractère d'une entreprise de travaux, de fournitures ou de services.

Ces conventions peuvent notamment prévoir l'octroi d'avances dans des cas non prévus par la réglementation sur les marchés publics.

Le montant de ces avances ne peut excéder 50 p.c. du montant annuel des dépenses prévues par les conventions qui en fixent également les modalités de récupération.

ART. 7

Des comptes en banque à l'étranger peuvent être ouverts, en monnaie belge ou étrangère, au profit des comptables de la coopération au développement. Ces comptes sont alimentés par prélèvements à charge du Fonds. Les opérations budgétaires effectuées par ces comptables sont comptabilisées à la Section particulière du budget.

Les comptables de la coopération au développement sont également autorisés à effectuer, en monnaies locales, les paiements de rémunérations et les autres dépenses du personnel qui leur sont accessoires ou similaires, ainsi que les dépenses de fonctionnement qui s'y rattachent. Ces dépenses sont remboursées au Fonds par imputation à charge des crédits budgétaires.

ART. 8

De winsten van de Nationale Loterij aangewend voor de financiering van hulpprogramma's voor ontwikkelingslanden zoals voorzien bij artikel 1 van de wet van 6 juli 1964, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, worden gestort in het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

ART. 9

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort en van de Minister van Financiën bepaalt de Koning welke bedragen van de kredieten, behorende tot of gekoppeld aan de begroting voor de Ontwikkelingssamenwerking van het jaar waarin deze wet in werking treedt, aan het Fonds zullen worden overgemaakt opdat het zijn taak kan vervullen.

De saldi van de winsten van de Nationale Loterij en van de tussenkomsten van de steunverkrijgende landen in de kosten van het hun ter beschikking gestelde personeel, die voorkomen op de Bijzondere Sectie van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, worden eveneens aan het Fonds overgemaakt.

ART. 10

De Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, dient jaarlijks in bijlage bij de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking — Sector Ontwikkelingssamenwerking — een moreel verslag in over de werking van het Fonds.

ART. 11

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

ART. 8

Les bénéfices de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement tels que prévus à l'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1964, modifié par la loi du 12 juillet 1976, sont versés au Fonds de la Coopération au Développement.

ART. 9

Sur la proposition du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions et du Ministre des Finances, le Roi détermine les montants des crédits appartenant ou rattachés au budget de la Coopération au Développement, de l'année au cours de laquelle intervient l'entrée en vigueur de la présente loi, qui seront versés au Fonds en vue de la réalisation de sa mission.

Sont également versés au Fonds, les soldes des bénéfices de la Loterie nationale et des interventions des pays assistés dans le coût du personnel mis à leur disposition, qui figurent à la Section particulière du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

ART. 10

Le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions dépose annuellement, en annexe au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement — Secteur Coopération au Développement — un rapport moral sur le fonctionnement du Fonds.

ART. 11

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

BIJLAGE

Financieringsfondsen en organismen voor ontwikkeling in de andere industrielanden

De meeste landen van de D.A.C. (Development Assistance Committee) verschaffen een rechtstreekse hulp aan de productieve investeringen. Zij hebben tevens overheidsfondsen of overheidsverenigingen opgericht gespecialiseerd in de financiering van de ontwikkeling.

In *Duitsland* stelt de overheidssteun aan de investeringen in het buitenland zich in een dubbel kader : dit van de ontwikkelingssamenwerking en dit voor de aanmoediging van de ondernemingen die zich vooral inlaten met de uitvoer of de invoer van produkten die essentieel zijn voor het nationale bedrijfsleven. Beide functies worden in Duitsland uitgeoefend door twee machtige organismen waarvan het ene gespecialiseerd is in kredieten op lange termijn alleen (de K.F.W.) en het andere, in participatienemingen of kredieten met « deelnemend » karakter (de D.E.G.).

De « Kreditanstalt für Wiederaufbau » (K.F.W.) is een autonome openbare instelling die in 1948 werd opgericht om de uitvoering van het Marshallplan te beheren. Haar bedrijvigheid op het stuk van financiering van de economische ontwikkeling in Duitsland en in het buitenland werd in 1961 gevoelig uitgebreid. Onder haar functies vermelden we het verlenen van steun aan buitenlandse investeringen die het Duitse bedrijfsleven, onder twee aspecten, ten goede komen : leningen op lange termijn aan buitenlandse ondernemingen die instaan voor de bevoorrading in grondstoffen van de Duitse economie, en leningen aan kleine en middelgrote Duitse ondernemingen, met het oog op de oprichting van filialen en bijhuizen in het buitenland.

De « Deutsche Entwicklungsgesellschaft » (D.E.G.) werd opgericht in 1962. Het is een vereniging van privaatsrecht (S.A.R.L.) waarvan het kapitaal volledig door de Staat werd onderschreven. De belangrijkste functie bestaat erin het Duitse privé-initiatief te steunen, en meer bepaald de middelgrote ondernemingen, bij hun investeringen in de ontwikkelingslanden. Onlangs werd hier nog een functie aan toegevoegd : bijdragen tot de buitenlandse investeringen betreffende het voortbrengen van grondstoffen. De D.E.G. komt tussen in de vorm van kapitaalparticipaties en leningen op lange termijn. De begunstigden zijn altijd rechtstreeks de buitenlandse privé- of openbare ondernemingen. De belangrijkste betrokken sector is tot nu toe de fabrieksnijverheid maar onlangs heeft de actie zich uitgebreid tot de sectoren, voortbrengers van grondstoffen : landbouw en mijnontginningen. De participaties in de ontwikkelingsbanken is een belangrijke vorm van tussenkomst.

In *Denemarken* manifesteert de overheidssteun aan privé-investeringen in het buitenland zich eveneens hoofdzakelijk in het kader van de ontwikkelingssamenwerking die afhangt van een Staatssecretariaat toegevoegd aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Het belangrijkste instrument is de « Danish International Development Agency » (D.A.N.I.D.A.). De Deense wetgever heeft er nochtans aan gehouden de opdracht om de investeringen in de ontwikkelingslanden te

ANNEXE

Fonds et organismes de financement du développement dans les autres pays industrialisés

La plupart des pays du C.A.D. (Comité d'Assistance au Développement) fournissent aux investissements productifs des formes d'aide directe. Ils ont aussi créé des fonds ou des sociétés publiques spécialisées dans le financement du développement.

En *Allemagne*, les supports publics aux investissements à l'étranger s'inscrivent dans un double cadre : celui de la coopération au développement et celui de l'encouragement aux entreprises génératrices d'exportations ou d'importations essentielles pour l'économie nationale. Ces deux fonctions sont exercées en Allemagne par deux organismes puissants dont l'un est spécialisé dans les crédits à long terme seulement (la K.F.W.) et l'autre, dans les prises de participation ou les crédits à caractère « participant » (la D.E.G.).

La « Kreditanstalt für Wiederaufbau » (K.F.W.) est un établissement public autonome créé en 1948 pour administrer l'exécution du Plan Marshall. Ses fonctions ont été considérablement élargies en 1961, sur le plan du financement du développement économique en Allemagne et à l'étranger. Parmi ses fonctions, il faut mentionner l'octroi de supports aux investissements étrangers bénéficiant à l'économie allemande, sous deux aspects : prêts à long terme à des entreprises étrangères assurant l'approvisionnement en matières premières de l'économie allemande, et prêts à des entreprises allemandes petites et moyennes, en vue de financer la création de filiales et succursales à l'étranger.

La « Deutsche Entwicklungsgesellschaft » (D.E.G.), de son côté, a été créée en 1962. C'est une société de droit privé (S.A.R.L.) dont le capital est entièrement détenu par l'Etat. Sa fonction principale est d'aider l'initiative privée allemande, et plus particulièrement les entreprises moyennes, à investir dans les pays en voie de développement. Récemment s'y est ajoutée la fonction de concourir aux investissements étrangers relatifs à la production de matières premières. La D.E.G. intervient sous forme de participations en capital et de prêts à long terme. Les bénéficiaires sont toujours directement des entreprises étrangères, privées ou publiques. Le principal secteur concerné jusqu'à présent est l'industrie manufacturière, mais récemment l'action s'est développée dans les secteurs producteurs de matières premières : agriculture et extraction minière. Les participations dans des banques de développement constituent une forme d'intervention importante.

Au *Danemark*, par contre, les supports publics aux investissements privés à l'étranger se manifestent essentiellement dans le cadre de la coopération au développement. Celle-ci relève d'un Secrétariat d'Etat au sein du Ministère des Affaires étrangères. Son instrument principal est la « Danish International Development Agency » (D.A.N.I.D.A.). Cependant, le législateur danois a tenu à confier la mission de promouvoir les investissements dans les pays en voie de

bevorderen, toe te vertrouwen aan een gespecialiseerd autonoom organisme « Het Industrialiseringsfonds van de ontwikkelingslanden » (I.F.U.).

Het « Industrialiseringsfond for Udviklingslanden (I.F.U.) » werd in 1967 opgericht als instelling van openbaar nut zonder winstoogmerken. Zijn zending bestaat erin de investeringen in de ontwikkelingslanden aan te moedigen door de bevordering van de « joint ventures » in samenwerking met de Deense privé-ondernemingen. De kas is bevoegd financieringsmiddelen ter beschikking te stellen in de vorm van leningen en participatienemingen, garantie te verlenen aan de vennootschappen waarin ze fondsen investeert, en studies van pre-investering te financieren. Die hulp is niet gebonden aan het plaatsen van bestellingen in Denemarken en kan eventueel worden aangewend voor het aankopen van in andere geïndustrialiseerde landen geproduceerde uitrustingsgoederen.

Wat de Verenigde Staten betreft, laat het geen twijfel dat dit land over de meest uitgebreide waaier beschikt inzake aansporing tot produktieve investeringen overzee. De « Overseas Private Investment Corporation » (O.P.I.C.) heeft tot opdracht kapitalen en Amerikaanse privé-bevoegdheden te mobiliseren voor de minst ontwikkelde landen en gebieden en het aanwenden ervan te vergemakkelijken.

Opgericht in 1969, is OPIC een federale vennootschap waarvan het kapitaal volledig door de regering van de Verenigde Staten werd onderschreven. OPIC beheert de verzekering van de investeringen, de waarborg ervan, de hulp bij de verwezenlijkingen van studies van pré-investeringen en onderzoek inzake de mogelijkheden van investeringen overzee, alsmede de technische bijstand met gespecialiseerd karakter. OPIC neemt actief deel aan rechtstreekse investeringen waarop het, én samenwerkingscriteria én criteria voor commerciële rendabiliteit toepast.

In *Frankrijk* omvat het apparaat voor steunverlening aan investeringen in de Derde Wereld drie geografische gespecialiseerde Investeringsfondsen die giften doen aan Staten of ondernemingen : de FAC (Franstalig Zwart Afrika) de FDES (Franse departementen overzee) en de FIDOM (Frans overzees grondgebied). Het gaat hier om zuiver budgettaire fondsen zonder enige administratieve infrastructuur.

De « Caisse Centrale de Coopération Economique » (CCCE) beheert de drie Fondsen. Het is een overheidsinstelling opgericht in 1959 door omvorming van de Centrale Kas van het Overzees Frankrijk ingesteld in 1944. De CCCE komt hoofdzakelijk tussen in de vorm van leningen op lange termijn aan privé-ondernemingen, financiële organismen en openbare kollektiviteiten, in alle economische sectoren en participatienemingen vooral in ontwikkelingsbanken, para-openbare vennootschappen voor huisvesting en energie, studie- en onderzoeksbureaus.

In *Groot-Brittannië* stelt de overheidssteun aan investeringen in het buitenland zich hoofdzakelijk in het kader van de ontwikkelingssamenwerking die afhangt van de « Overseas Development Ministry » (ODM). Dit laatste is het voorgedijmi-

développement à un organisme autonome spécialisé, le « Fonds d'industrialisation des pays en voie de développement » ou I.F.U.

L'« Industrialiseringsfond for Udviklingslanden » (I.F.U.) a été créé en 1967 comme société d'intérêt public sans but lucratif. Sa mission est d'encourager les investissements dans les pays en voie de développement par la promotion de « joint ventures » en coopération avec les entreprises privées danoises. La caisse est habilitée à fournir des moyens de financement sous forme de prêts et de prises de participation, à accorder sa garantie aux sociétés dans lesquelles elle investit des fonds, et à financer des études de préinvestissement. Son aide n'est pas liée à la passation de commandes au Danemark et peut servir éventuellement à acheter des biens d'équipement fabriqués dans d'autres pays industrialisés.

Pour ce qui est des Etats-Unis, il est certain que ce pays dispose de l'éventail le plus vaste en matière d'incitation aux investissements productifs d'outre-mer. La « Overseas Private Investment Corporation » (O.P.I.C.) a pour mission de mobiliser et de faciliter l'utilisation des capitaux et compétences privés américains dans les pays et régions les moins développés.

Créée en 1969, l'OPIC est une société fédérale dont le capital est entièrement souscrit par le gouvernement des Etats-Unis. L'OPIC administre l'assurance des investissements, la garantie de ceux-ci, l'aide à la réalisation d'études de préinvestissement et d'enquêtes sur les possibilités d'investir outre-mer, ainsi que l'assistance technique de caractère spécialisé. L'OPIC participe activement à des investissements directs auxquels elle applique à la fois des critères de coopération et de rentabilité commerciale.

En *France*, l'appareil de support aux investissements dans le Tiers Monde comprend trois Fonds d'investissement spécialisés géographiquement et agissant par voie de dons à des Etats ou à des entreprises : le FAC (Afrique noire francophone), le FDES (Départements français d'outre-mer) et la FIDOM (Territoires français d'outre-mer). Il s'agit de Fonds purement budgétaires sans aucune infrastructure administrative propre.

La Caisse Centrale de Coopération Economique (CCCE) joue le rôle de gestionnaire des trois Fonds. C'est un établissement public, créé en 1959 par transformation de la Caisse centrale de la France d'Outre-Mer établie en 1944. La CCCE intervient principalement sous forme de prêts à long terme aux entreprises privées, organismes financiers et collectivités publiques, dans tous les secteurs économiques, et de prises de participation, surtout dans les banques de développement, sociétés para-publiques de logement et d'énergie, et bureaux d'études et de recherche.

En *Grande-Bretagne*, les supports publics aux investissements à l'étranger se situent essentiellement dans le cadre de la coopération au développement relevant principalement de l'« Overseas Development Ministry » (ODM). Ce dernier est

nisterie van de « Commonwealth Development Corporation » (CDC) gespecialiseerd in investeringen ten gunste van rechtstreeks rendabele projecten.

In de financiering op lange termijn van rendabele projecten die bijdragen tot de ontwikkeling van de ontwikkelingslanden, komt de CDC tussen in de vorm van participaties en leningen op lange termijn aan alle privé- of openbare ondernemingen, alsmede aan de ontwikkelingsbanken. Meer en meer wordt de nadruk gelegd op de projecten die het meest noodzakelijk zijn voor de arme klassen van de minst begunstigde ontwikkelingslanden: landbouw, kleine gezinsondernemingen, huisvesting, ontwikkelingsbanken.

In *Nederland*, zoals trouwens in de meeste geïndustrialiseerde landen, tracht de overheidssteun aan privé-investeringen in het buitenland zich in het kader van de ontwikkelingslanden te stellen. Op het niveau van de Staat valt deze onder de bevoegdheid van een Minister zonder portefeuille, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken en wordt er bijgestaan door de algemene directie van de internationale samenwerking. Het voornaamste uitvoeringsorgaan van het programma van kredieten voor overheids-hulp is de « Nederlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden » (NIBOL), filiaal aan 100 pct. van de Nationale Investeringsbank, een overheidsinstelling met financiële roeping.

De bevordering van de privé-investeringen in de ontwikkelingslanden is de taak van de « Nederlandse Financieringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden » (FMO) in 1970 opgericht in de vorm van een privaatrechtelijke instelling (SA) waarvan het kapitaal voor 50 pct. in handen is van de Staat en voor 50 pct. door privé-maatschappijen werd onderschreven. In 1975, ingevolge een hervorming, die de staatssteun aan de activiteiten van de FMO intensiverde, werd de participatie van de Staat opgevoerd tot 51 pct. Het concept dat aan de basis lag van de in 1970 opgerichte FMO ging uit van de overtuiging dat een pre-investering in een ontwikkelingsland per definitie goed was voor de economische en sociale vooruitgang aldaar. Het doel was financieringshulp te verlenen aan natuurlijke of rechtspersonen die in een ontwikkelingsland een bedrijf of beroep uitoefenen, bij welk bedrijf of beroep het Nederlandse bedrijfsleven een substantieel belang had. De huidige regering en meer bepaald Minister van Ontwikkelingssamenwerking Pronk meent dat elke privé-investering in een ontwikkelingsland niet per definitie aangemoedigd moet worden en dat de FMO moet omgevormd worden met als uitgangspunt grotere zeggingschap van de Staat in de besluitvoering van de FMO, betere toetsing van de projecten aan de door de Regering gehanteerde ontwikkelingscriteria, inschakeling van de FMO bij het herstructureringsbeleid en het beleid ten aanzien van de buitenlandse werknemers.

De vernieuwde FMO zal een ontwikkelingsinstituut moeten zijn met als doel bedrijfsmatig opgezette activiteiten in ontwikkelingslanden te stimuleren op basis van de uitgangspunten van het ontwikkelingsbeleid. Ook is voorzien dat men de voorwaarden van een substantieel Nederlands belang zou laten vallen om rekening te houden met sociaal-gerichte projecten, autochtone projecten of joint ventures met andere

le ministère de tutelle de la « Commonwealth Development Corporation » (CDC), spécialisé dans les investissements en faveur de projets à rentabilité directe.

Dans le financement à long terme de projets rentables contribuant au développement des pays en voie de développement, la CDC intervient sous forme de participations et de prêts à long terme à toutes entreprises privées ou publiques, ainsi qu'aux banques de développement. L'accent est de plus en plus mis sur les projets les plus nécessaires aux classes pauvres des pays en voie de développement les moins favorisés: agriculture, petites exploitations familiales, logement, banques de développement.

Aux *Pays-Bas*, tout comme dans la plupart des pays industrialisés, les supports publics aux investissements privés à l'étranger tendent à se situer dans le cadre de la coopération au développement. Au niveau de l'Etat, celle-ci relève d'un Ministre sans portefeuille, rattaché au Ministère des Affaires étrangères et y assisté par la direction générale de la coopération internationale. L'organe d'exécution principal du programme de crédits d'aide publique est la « Nederlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden » (NIBOL), filiale à 100 p.c. de la « Nationale Investeringsbank », établissement public à vocation financière.

La promotion des investissements privés en pays en voie de développement est la tâche de la « Nederlandse Financieringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden » (FMO), créée en 1970 sous la forme d'une société de droit privé (SA) dont le capital est détenu à raison de 50 p.c. par l'Etat et 50 p.c. par des sociétés privées. Le concept qui était à la base de la FMO créée en 1970 partait de la conviction qu'un pré-investissement dans un pays en voie de développement était, par définition, favorable au progrès économique et social du pays. Le but était d'accorder une aide financière à des personnes morales ou physiques exerçant une activité ou une profession dans un pays en voie de développement, qui revêt un intérêt substantiel pour l'économie néerlandaise. Le Gouvernement actuel, et plus particulièrement le Ministre de la Coopération au Développement Pronk, est d'avis que tous les investissements privés dans un pays en voie de développement ne doivent pas, par définition, être encouragés et que la FMO doit être transformée avec comme objectifs une intervention plus large de l'Etat dans les décisions qu'elle prend, une meilleure comparaison des projets avec les critères de développement retenus par le Gouvernement, et une intégration de la FMO dans la politique de restructuration et la politique à l'égard des travailleurs étrangers.

La FMO rénovée devra être un institut de développement ayant pour but de stimuler, dans les pays en voie de développement, des activités économiques sur base des objectifs de la politique de développement. Il est prévu également d'abandonner la recherche des intérêts néerlandais substantiels pour tenir compte des projets ayant des objectifs sociaux, des projets autochtones ou des « joint ventures » avec d'autres

buitenlandse bedrijven. Een van de aspecten waar de FMO op moet letten in haar interventies, betreft de samenhang hiervan met een rechtvaardiger internationale arbeidsverdeling en de maatregelen die ter zake in Nederland genomen worden. Zo kan in ontwikkelingslanden de opbouw worden gestimuleerd van bedrijven, die comparatieve kostenvoordelen hebben ten opzichte van bedrijven in Nederland. Meer specifiek kan in dat kader de opbouw van bedrijven bevorderd worden, die produktiecapaciteit overnemen van Nederlandse ondernemingen.

entreprises étrangères. Un des aspects dont la FMO doit tenir compte dans ses interventions est la liaison de celles-ci avec une division internationale du travail plus équitable et avec les mesures prises en la matière aux Pays-Bas. De cette façon, il sera possible de stimuler la création, dans les pays en voie de développement, d'entreprises qui offrent des avantages de frais comparatifs à l'égard des entreprises aux Pays-Bas. Dans ce cadre, on pourra plus spécialement promouvoir la construction d'industries qui reprennent une capacité de production des entreprises néerlandaises.